



⚠️ Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo.

MANUAL DEL PROPIETARIO

XMAX

**YP400R
YP400RA**

1SD-F8199-S1

⚠️ Lea este manual atentamente (antes de utilizar este vehículo. Este manual debe acompañar al vehículo si este se vende.



YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.
1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Japan

DECLARATION of CONFORMITY

We

Company: YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.

Address: 1450-6, Mori, Mori-Machi, Shuchi-gun, Shizuoka-Ken, 437-0292 Japan

Hereby declare that the product:

Kind of equipment: IMMOBILIZER

Type-designation: SSL-00

is in compliance with following norm(s) or documents:

R&TTE Directive(1999/5/EC)

EN300 330-2 v1.3.1(2006-01), EN300 330-2 v1.5.1(2010-02)

EN60950-1:2006/A11:2009

Two or Three-Wheel Motor Vehicles Directive(97/24/EC: Chapter 8, EMC)

Place of issue: Shizuoka, Japan

Date of issue: 1 Aug. 2002

Revision record

No.	Contents	Date
1	To change contact person and integrate type-designation.	9 Jun. 2005
2	Version up the norm of EN60950 to EN60950-1	27 Feb. 2006
3	To change company name	1 Mar. 2007
4	version up of the following norm: • EN300 330-2 v1.1.1 to EN300 330-2 v1.3.1 and EN300 330-2 v1.5.1 • EN60950-1:2001 to EN60950-1:2006/A11:2009	8 Jul. 2010

General manager of quality assurance div.

July 8th 2010



YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.
1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Japan

DECLARACIÓN de CONFORMIDAD

Los abajo firmantes

Empresa: YAMAHA MOTOR ELECTRONICS CO., LTD.

Domicilio: 1450-6, Mori, Mori-machi, Shuchi-gun, Shizuoka-ken, 437-0292 Japón

Declaramos por la presente que el producto:

Tipo de equipamiento: INMOBILIZADOR

Designación de tipo: SSL-00

cumple con las normas o documentos siguientes:

Directiva R&TTE (1999/5/CE)

EN300 330-2 v1.3.1(2006-01), EN300 330-2 v1.5.1(2010-02)

EN60950-1:2006/A11:2009

Directiva sobre vehículos a motor de dos o tres ruedas (97/24/CE: Capítulo 8, EMC)

Lugar de emisión: Shizuoka, Japón

Fecha de emisión: 1 de agosto de 2002

Registro de revisiones

N.º	Contenido	Fecha
1	Cambiar persona de contacto e integrar la designación de tipo.	9 de junio de 2005
2	Versión de la norma de EN60950 a EN60950-1	27 de febrero de 2006
3	Cambiar nombre de la empresa	1 de marzo de 2007
4	versión de la siguiente norma: • EN300 330-2 v1.1.1 a EN300 330-2 v1.3.1 y EN300 330-2 v1.5.1 • EN60950-1:2001 a EN60950-1:2006/A11:2009	8 de julio de 2010

Director general de la división de garantía de calidad

July 8th 2010



¡Bienvenido al mundo de las motocicletas Yamaha!

Como propietario de una YP400R/YP400RA, se beneficia usted de la amplia experiencia de Yamaha y de la más avanzada tecnología en el diseño y la fabricación de productos de alta calidad que han dado a Yamaha su reputación de fiabilidad.

Lea este manual en su totalidad para disfrutar de todas las ventajas de su YP400R/YP400RA. El Manual del propietario no solo le enseñará cómo utilizar, revisar y mantener su scooter, sino además como protegerse a sí mismo y a otros de problemas y accidentes.

Además, los numerosos consejos contenidos en este manual le ayudarán a mantener su scooter en condiciones óptimas. Si necesita cualquier aclaración adicional, no dude en ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.

El equipo de Yamaha le desea muchos paseos seguros y agradables. Recuerde, ¡la seguridad es lo primero!

Yamaha mejora constantemente el diseño y la calidad de sus productos. Por lo tanto, aunque este manual contiene la información más actual disponible en el momento de imprimirse, pueden existir pequeñas discrepancias entre su scooter y este manual. Si necesita cualquier aclaración relativa a este manual, consulte a su concesionario Yamaha.

ADVERTENCIA

Lea este manual atentamente y en su totalidad antes de utilizar este scooter.

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SAU10134

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:

	Este es el símbolo de aviso de seguridad. Se utiliza para avisarle de un posible peligro de daños personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles daños personales o un accidente mortal.
 ADVERTENCIA	ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar un accidente mortal o daños personales graves.
ATENCIÓN	ATENCIÓN indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar que el vehículo u otros bienes resulten dañados.
NOTA	NOTA proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos.

*El producto y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA AL MANUAL

SAUM1012

**YP400R/YP400RA
MANUAL DEL PROPIETARIO
©2013 MBK INDUSTRIE
1ª edición, septiembre 2013
Todos los derechos reservados
Toda reproducción o uso no autorizado
sin el consentimiento escrito de
MBK INDUSTRIE
quedan expresamente prohibidos.
Impreso en Francia.**

TABLA DE CONTENIDOS

INFORMACIÓN RELATIVA A LA

SEGURIDAD	1-1
Otros aspectos de seguridad en la conducción	1-5

DESCRIPCIÓN	2-1
Vista izquierda	2-1
Vista derecha.....	2-2
Mandos e instrumentos.....	2-3

FUNCIONES DE LOS

INSTRUMENTOS Y MANDOS	3-1
Sistema inmovilizador	3-1
Interruptor principal/Bloqueo de la dirección.....	3-2
Testigos y luces de advertencia.....	3-3
Velocímetro	3-4
Tacómetro	3-4
Visor multifunción	3-5
Alarma antirrobo (opcional)	3-8
Interruptores del manillar.....	3-9
Maneta del freno delantero	3-10
Maneta del freno trasero	3-10
ABS (para modelos con ABS)	3-10
Tapón del depósito de gasolina... ..	3-11
Gasolina.....	3-12
Catalizador	3-13
Asiento.....	3-14
Compartimentos portaobjetos	3-15
Ajuste de los conjuntos amortiguadores.....	3-16

Caballete lateral	3-17
Sistema de corte del circuito de encendido.....	3-17

PARA SU SEGURIDAD – COMPROBACIONES PREVIAS.....

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN	5-1
Arranque del motor	5-1
Inicio de la marcha.....	5-2
Aceleración y desaceleración	5-3
Frenada	5-3
Consejos para reducir el consumo de gasolina	5-4
Rodaje del motor	5-4
Estacionamiento	5-5

MANTENIMIENTO Y AJUSTES

PERIÓDICOS	6-1
Juego de herramientas	6-2
Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones.....	6-3
Cuadro general de mantenimiento y engrase	6-5
Desmontaje y montaje de los paneles	6-9
Comprobación de la bujía.....	6-11
Aceite del motor y filtro	6-13

Aceite de la transmisión final.....	6-16
Líquido refrigerante	6-17
Filtros de aire, tubos de drenaje y filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal	6-18
Comprobación del juego libre del puño del acelerador	6-21
Holgura de la válvula	6-21
Neumáticos.....	6-21
Llantas de aleación.....	6-23
Comprobación del juego libre de las manetas de freno delantero y trasero	6-24
Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero	6-25
Comprobación del líquido de freno	6-25
Cambio del líquido de frenos	6-27
Comprobación y engrase de los cables.....	6-27
Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable.....	6-27
Engrase de las manetas del freno delantero y trasero	6-28
Verificación y engrase del caballete central y el caballete lateral.....	6-28
Comprobación de la horquilla delantera	6-29
Comprobación de la dirección	6-30

TABLA DE CONTENIDOS

Comprobación de los cojinetes de las ruedas	6-30
Batería	6-30
Cambio de fusibles	6-32
Cambio de una bombilla del faro	6-33
Luz de freno/piloto trasero	6-34
Luz de los intermitentes delanteros	6-34
Cambio de la bombilla de un intermitente trasero.....	6-34
Cambio de la bombilla de la luz de la matrícula	6-35
Luz de posición	6-36
Identificación de averías.....	6-36
Cuadros de identificación de averías.....	6-37

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO

DEL SCOOTER	7-1
Precaución relativa al color mate	7-1
Cuidados	7-1
Almacenamiento.....	7-3

ESPECIFICACIONES.....

8-1

INFORMACIÓN PARA EL

CONSUMIDOR	9-1
Números de identificación	9-1

INDEX.....

10-1

SAU1026B

Sea un propietario responsable

Como propietario del vehículo, es usted responsable de su funcionamiento seguro y adecuado.

Los scooters son vehículos de dos ruedas. La seguridad de su uso y funcionamiento depende de la aplicación de las técnicas de conducción apropiadas, así como de la habilidad del conductor. Todo conductor debe conocer los requisitos siguientes antes de conducir este scooter.

Debe:

- Obtener instrucciones completas de una fuente competente sobre todos los aspectos del funcionamiento del scooter.
- Observar las advertencias y los requisitos de mantenimiento que se indican en el presente Manual del propietario.
- Obtener una formación cualificada en las técnicas de conducción seguras y apropiadas.
- Obtener un servicio técnico profesional según se indica en el presente Manual del propietario o cuando las condiciones mecánicas así lo requieran.

- Nunca conduzca un scooter sin la formación o la instrucción adecuada. Realice un curso de formación. Los principiantes deben recibir formación por parte de un instructor titulado. Póngase en contacto con un concesionario autorizado de scooters para obtener información sobre los cursos de formación más cercanos a su zona.

Seguridad en la conducción

Realice las comprobaciones previas cada vez que vaya a utilizar el vehículo para estar seguro de que se encuentra en condiciones seguras de funcionamiento. Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. Consulte en la página 4-1 el listado de comprobaciones previas.

- Este scooter está diseñado para llevar al conductor y un pasajero.
- La mayor parte de los accidentes de tráfico entre coches y scooters se deben al hecho de que el conductor del coche no ha detectado ni reconocido el scooter. Muchos accidentes se han producido porque el conductor del coche no ha visto el scooter. Una me-

didia muy eficaz para reducir las posibilidades de este tipo de accidente es el hacerse bien visible.

Por tanto:

- Lleve una chaqueta de color brillante.
- Sea especialmente prudente al aproximarse a cruces y pasarlos, ya que los cruces son los lugares en los que se producen accidentes de scooter con mayor frecuencia.
- Circule por donde los otros conductores puedan verle. Evite permanecer en los ángulos sin visión de otros conductores.
- Nunca realice el mantenimiento de un scooter sin los conocimientos adecuados. Póngase en contacto con un concesionario autorizado de scooters para que le informe acerca del mantenimiento básico del scooter. Únicamente el personal certificado puede llevar a cabo determinados tipos de mantenimiento.
- En muchos accidentes están implicados conductores inexpertos. De hecho, muchos conductores que han

estado implicados en accidentes ni siquiera tienen un permiso de conducir vigente.

- No conduzca sin estar cualificado y no preste su scooter a personas que no lo estén.
- Conozca sus capacidades y sus límites. El hecho de permanecer dentro de sus límites le ayudará a evitar un accidente.
- Le recomendamos que practique en un lugar donde no haya tráfico hasta que se haya familiarizado completamente con el scooter y todos sus mandos.
- Muchos accidentes se han debido a un error del conductor del scooter. Un error típico consiste en abrirse demasiado en una curva a causa del exceso de velocidad o el subviraje (ángulo de ladoo insuficiente para la velocidad).
- Respete siempre el límite de velocidad y no circule nunca más rápido de lo que resulte adecuado según el estado de la calzada y el tráfico.
- Señale siempre antes de girar o cambiar de carril. Cerciórese de que los otros conductores puedan verle.

- La postura del conductor y del pasajero es importante para poder mantener un control adecuado.
- Para mantener el control del scooter durante la marcha, el conductor debe mantener ambas manos en el manillar y ambos pies en las estribas.
- El pasajero debe sujetarse siempre al conductor, a la correa del asiento o al asidero con las dos manos y mantener ambos pies en las estribas del pasajero. No lleve nunca a un pasajero que no pueda mantener firmemente ambos pies en las estribas.
- No conduzca nunca bajo los efectos del alcohol u otras drogas.
- Este scooter está diseñado únicamente para circular en calle/carretera. No es adecuado para caminos.

Protección personal

La mayoría de las muertes en accidentes de scooter se producen por lesiones en la cabeza. El uso de un casco de seguridad es esencial en la prevención o reducción de las lesiones en la cabeza.

- Utilice siempre un casco homologado.

- Utilice una máscara o gafas. El viento en los ojos sin proteger puede reducir la visión y retrasar la percepción de un peligro.
- El uso de una chaqueta, calzado, pantalones y guantes resistentes, etc., resulta eficaz para prevenir o reducir las abrasiones o laceraciones.
- No lleve nunca prendas amplias que puedan engancharse en los mandos o en las ruedas y provocar lesiones o un accidente.
- Utilice siempre ropa protectora que le cubra las piernas, los tobillos y los pies. El motor y el sistema de escape están muy calientes durante la marcha o después y pueden provocar quemaduras.
- El pasajero debe observar también las precauciones indicadas anteriormente.

Evite el envenenamiento por monóxido de carbono

Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas letal. La inhalación de monóxido de carbono puede provocar dolores de cabeza, mareo, somnolencia, náuseas, confusión y, por último, la muerte.

INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

1

El monóxido de carbono es un gas incoloro, inodoro e insípido que puede estar presente aunque no se vea ni se huelga nada procedente del escape del motor. Se pueden acumular en tiempo muy breve niveles letales de monóxido de carbono que le postrarán rápidamente y le impedirán salvarse. Asimismo, en lugares cerrados o mal ventilados pueden mantenerse niveles letales de monóxido de carbono durante horas o días. Si nota cualquier síntoma de envenenamiento por monóxido de carbono abandone el lugar inmediatamente, respire aire fresco y SOLICITE TRATAMIENTO MÉDICO.

- No ponga el motor en marcha en un lugar cerrado. Aunque intente eliminar los gases de escape con extractores o ventanas y puertas abiertas, el monóxido de carbono puede alcanzar rápidamente niveles peligrosos.
- No ponga en marcha el motor en lugares mal ventilados o parcialmente cerrados como cobertizos, garajes o cocheras.
- No ponga en marcha el motor en el exterior cuando los gases de escape puedan penetrar en un edificio a través de aberturas como ventanas y puertas.

Carga

La incorporación de accesorios o carga que modifiquen la distribución del peso del scooter puede reducir su estabilidad y manejabilidad. Para evitar la posibilidad de un accidente, tenga mucho cuidado al añadir carga o accesorios al scooter. Si ha añadido carga o accesorios al scooter, conduzca con mucha precaución. A continuación, además de información sobre accesorios, exponemos algunas reglas generales que se deben observar en caso de cargar equipaje o añadir accesorios al scooter:

El peso total del conductor, el pasajero, los accesorios y el equipaje no debe superar la carga máxima. **La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.**

Carga máxima:

YP400R 185 kg (408 lb)
YP400RA 181 kg (399 lb)

Cuando lo cargue dentro de este límite de peso, tenga en cuenta lo siguiente:

- El peso del equipaje y los accesorios debe mantenerse lo más bajo y cerca posible del scooter. Sujete bien los objetos más pesados lo más cerca posible del centro del vehículo y distribuya el peso lo más uniformemente

posible en ambos lados del scooter a fin de reducir al mínimo el desequilibrio o la inestabilidad.

- El desplazamiento de pesos puede crear un desequilibrio repentino. Verifique que los accesorios y la carga estén bien sujetos al scooter antes de iniciar la marcha. Compruebe con frecuencia las fijaciones de los accesorios y las sujeciones de la carga.
- Ajuste correctamente la suspensión en función de la carga que lleve (únicamente en los modelos con suspensión ajustable) y compruebe el estado y la presión de los neumáticos.
- No sujete nunca objetos grandes o pesados al manillar, la horquilla delantera o el guardabarros delantero. Dichos objetos pueden crear inestabilidad en el manejo o disminuir la respuesta de la dirección.
- **Este vehículo no está diseñado para arrastrar un remolque o para acoplarle un sidecar.**

Accesorios originales Yamaha

La elección de los accesorios para el vehículo es una decisión importante. Los accesorios originales Yamaha que se pueden

adquirir únicamente en los concesionarios Yamaha han sido diseñados, probados y aprobados por Yamaha para su vehículo. Muchas empresas sin relación con Yamaha fabrican repuestos y accesorios u ofrecen otras modificaciones para vehículos Yamaha. Yamaha no puede probar los productos que fabrican estas empresas. Por tanto, Yamaha no puede respaldar ni recomendar el uso de accesorios no vendidos por Yamaha ni modificaciones no recomendadas específicamente por Yamaha, incluso si las vende e instala un concesionario Yamaha.

Repuestos, accesorios y modificaciones no originales

Aunque algunos productos no originales pueden tener un diseño y una calidad similares a los accesorios originales Yamaha, debe tener presente que algunos de estos accesorios no originales o modificaciones no resultan adecuados debido a la posibilidad de que representen un peligro para usted u otras personas. La instalación de productos no originales o las modificaciones realizadas en su vehículo que alteren su diseño o sus características de funcionamiento pueden representar, para usted y otras personas, un peligro de daños perso-

nales graves o un accidente mortal. Es usted responsable de los daños personales relacionados con la alteración del vehículo. Cuando instale accesorios, tenga en cuenta las recomendaciones siguientes, así como las que se facilitan en el apartado “Carga”.

- No instale nunca accesorios ni lleve cargas que puedan afectar a las prestaciones del scooter. Revise cuidadosamente el accesorio antes de utilizarlo, a fin de cerciorarse de que de ningún modo reduzca la distancia al suelo ni el ángulo de inclinación, ni limite el recorrido de la suspensión, el recorrido de la dirección o el funcionamiento de los mandos ni obstaculice las luces o reflectores.
- Los accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera pueden crear inestabilidad por distribución de peso inadecuada o alteraciones aerodinámicas. Se debe limitar al máximo el número de accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera y tales accesorios deberán ser lo más ligeros posible.
- Los accesorios voluminosos o grandes pueden afectar gravemente a la estabilidad del scooter por

sus efectos aerodinámicos. El scooter puede adquirir una tendencia a levantarse por efecto del viento de frente o hacerse inestable con viento de costado. Estos accesorios, asimismo, pueden provocar inestabilidad al adelantar o ser adelantado por vehículos de gran tamaño.

- Algunos accesorios pueden obligar al conductor a desplazarse de su posición normal de conducción. Esta posición inadecuada limita la libertad de movimiento del conductor y puede limitar su capacidad de control; por tanto, no se recomiendan tales accesorios.
- Tenga cuidado al añadir accesorios eléctricos. Si los accesorios eléctricos superan la capacidad del sistema del scooter, puede producirse una avería eléctrica, la cual puede provocar el apagado de las luces o la pérdida de potencia del motor, con el consiguiente peligro.

Neumáticos y llantas no originales

Los neumáticos y llantas con los que se entrega el scooter han sido diseñados conforme a las prestaciones del mismo y para aportar la combinación óptima de maneja-



INFORMACIÓN RELATIVA A LA SEGURIDAD

1

bilidad, frenada y confort. Es posible que otros neumáticos, llantas, medidas y combinaciones no resulten adecuados. Consulte en la página 6-21 las especificaciones de los neumáticos e información adicional sobre su sustitución.

Transporte del scooter

Debe observar las instrucciones siguientes antes de transportar el scooter en otro vehículo.

- Retire todos los elementos sueltos del scooter.
- Oriente la rueda delantera en línea recta al remolque o a la caja del camión y bloquéela en un canal para evitar el movimiento.
- Asegure el scooter con sujeciones o correas adecuadas fijadas a piezas sólidas del scooter, como el bastidor o la abrazadera triple superior de la horquilla delantera (y no, por ejemplo, el manillar montado con piezas de goma, los intermitentes o cualquier pieza que se pueda romper). Elija la ubicación de las correas con detenimiento para evitar que generen fricción y rayen las superficies pintadas durante el transporte.

- Si es posible, la suspensión debe ir algo comprimida mediante las sujeciones para que el scooter no rebote excesivamente durante el transporte.

SAU57600

Otros aspectos de seguridad en la conducción

- No olvide señalar claramente cuando vaya a girar.
- En un camino mojado puede ser sumamente difícil frenar. Evite las frenadas súbitas, ya que el scooter puede derrapar. Frene lentamente para detenerse sobre una superficie mojada.
- Reduzca la velocidad cuando se aproxime a una esquina o a una curva. Después de una curva, acelere lentamente.
- Tenga cuidado al adelantar coches estacionados. Un conductor puede no haberle visto y abrir la puerta sobre usted.
- Cruces del tren, los rieles del tranvía, las planchas de hierro en lugares en obra y las tapas de alcantarilla pueden ser muy resbaladizos cuando están mojados. Reduzca la velocidad y crúzcelos con cuidado. Mantenga el scooter en posición vertical; de lo contrario puede patinar y usted ser arrojado.
- Las pastillas y forros de freno pueden humedecerse al lavar el scooter. Si lava el scooter, revise los frenos antes de conducir.

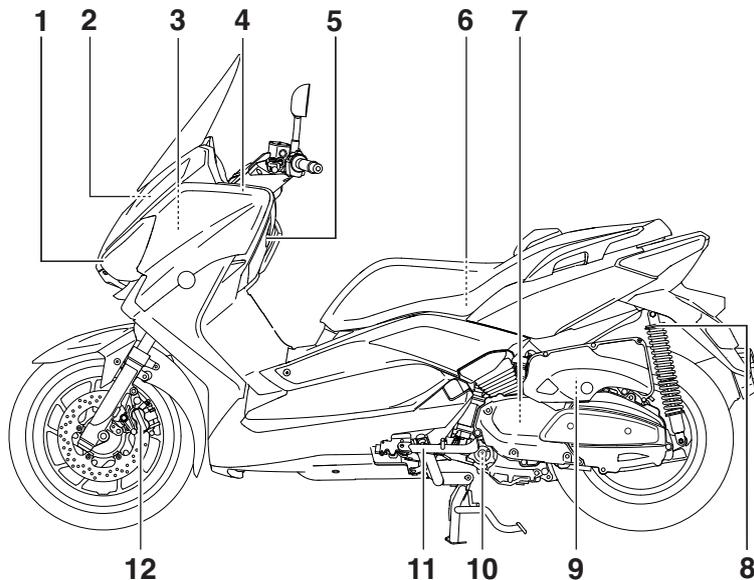
- Lleve siempre casco, guantes, pantalones (apretados alrededor del dobladillo y el tobillo para que no ondeen) y una chaqueta de color brillante.
- No lleve demasiado equipaje sobre el scooter. Un scooter con sobrecarga es inestable. Utilice una correa resistente para sujetar los bultos sobre el portaequipajes (en caso de que el vehículo esté provisto de uno). Una carga suelta afectará a la estabilidad del scooter y puede distraer su atención de la carretera. (Véase la página 1-3).

DESCRIPCIÓN

SAU10411

Vista izquierda

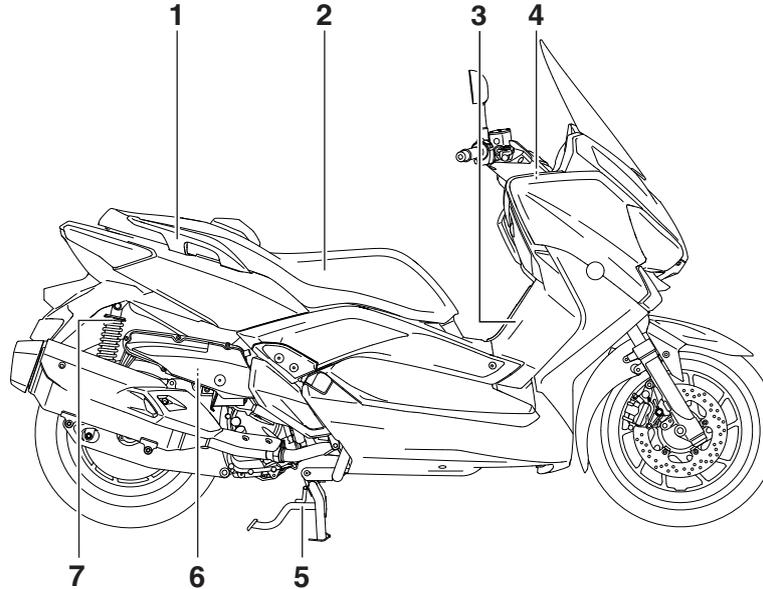
2



1. Faro (página 6-33)
2. Batería (página 6-30)
3. Fusible principal (página 6-32)
4. Tapón del depósito de líquido refrigerante (página 6-17)
5. Mirilla de control del nivel de líquido refrigerante (página 6-17)
6. Compartimento porta objetos trasero (página 3-15)
7. Filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal (página 6-18)
8. Aro de ajuste de la precarga del muelle del conjunto amortiguador (página 3-16)

9. Filtro de aire (izquierdo) (página 6-18)
10. Filtro de aceite del motor (página 6-13)
11. Caballete lateral (página 3-17)
12. Pastillas del freno delantero (página 6-25)

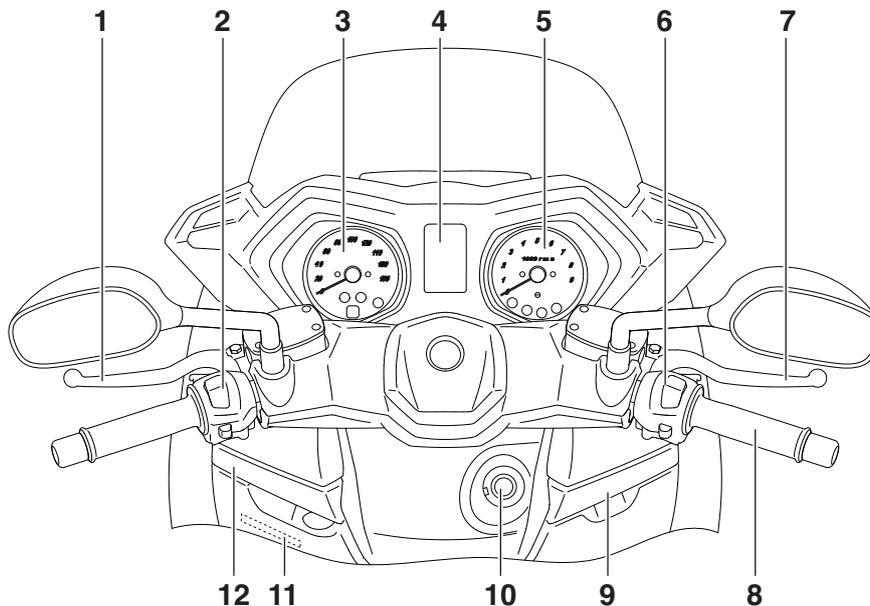
Vista derecha



1. Asa de agarre (página 5-2)
2. Asiento (página 3-14)
3. Tapón del depósito de gasolina (página 3-11)
4. Fusibles (página 6-32)
5. Caballete central (página 6-28)
6. Filtro de aire (derecho) (página 6-18)
7. Aro de ajuste de la precarga del muelle del conjunto amortiguador (página 3-16)

Mandos e instrumentos

2



1. Maneta del freno trasero (página 3-10)

2. Interruptores del lado izquierdo del manillar (página 3-9)

3. Velocímetro (página 3-4)

4. Visor multifunción (página 3-5)

5. Tacómetro (página 3-4)

6. Interruptores del lado derecho del manillar (página 3-9)

7. Maneta del freno delantero (página 3-10)

8. Puño del acelerador (página 6-21)

9. Compartimento porta objetos delantero B (página 3-15)

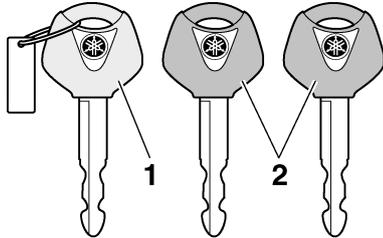
10. Interruptor principal/Bloqueo de la dirección (página 3-2)

11. Mirilla de control del nivel de líquido refrigerante (página 6-17)

12. Compartimento porta objetos delantero A (página 3-15)

Sistema inmovilizador

SAU10978



1. Llave de registro de nuevo código (llave roja)
2. Llaves normales (llave negra)

Este vehículo está equipado con un sistema inmovilizador antirrobo mediante el registro de nuevos códigos en las llaves normales. Este sistema consta de lo siguiente:

- una llave de registro de nuevo código (llave roja)
- dos llaves normales (llaves negras) en las que se pueden registrar nuevos códigos
- un transpondedor (que está instalado en la llave de registro de código)
- una unidad inmovilizadora
- una ECU (unidad de control electrónico)
- una luz indicadora del sistema inmovilizador (Véase la página 3-4).

La llave roja se utiliza para registrar códigos en cada una de las llaves normales. Puesto que el registro es un proceso difícil, lleve el vehículo y las tres llaves a un concesionario Yamaha para que lo realice. No utilice la llave roja para conducir. Sólo se debe utilizar para volver a registrar las llaves normales. Para conducir utilice siempre una de las llaves normales.

SCA11822

ATENCIÓN

- **¡NO PIERDA LA LLAVE DE REGISTRO DE CÓDIGO! ¡SI LA PIERDE, PÓNGASE INMEDIATAMENTE EN CONTACTO CON SU CONCESIONARIO! Si se pierde la llave de registro de código, es imposible registrar nuevos códigos en las llaves normales. Podrá utilizar las llaves normales para arrancar el vehículo; no obstante, si es necesario registrar un nuevo código (es decir, si se hace una nueva llave normal o si se pierden todas las llaves) se deberá cambiar todo el sistema inmovilizador. Por lo tanto, se recomienda encarecidamente utilizar una de las llaves normales y guardar la llave de registro en un lugar seguro.**

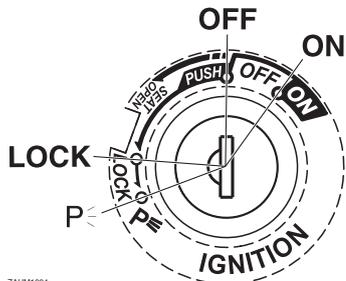
- No sumerja ninguna de las llaves en agua.
- No exponga ninguna de las llaves a temperaturas excesivamente elevadas.
- No sitúe ninguna de las llaves cerca de imanes (esto incluye, aunque sin limitarse a ello, productos tales como altavoces, etc.).
- No coloque cerca de ninguna llave objetos que transmitan señales eléctricas.
- No coloque objetos pesados encima de las llaves.
- No rectifique ni altere la forma de las llaves.
- No separe la parte de plástico de las llaves.
- No coloque dos llaves de ningún sistema inmovilizador en un mismo llavero.
- Mantenga las llaves normales, así como las llaves de otros sistemas inmovilizadores, alejadas de la llave de registro de código de este vehículo.
- Mantenga las llaves de otros sistemas inmovilizadores alejadas del interruptor principal, ya que pueden crear interferencias de señal.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

3

Interruptor principal/Bloqueo de la dirección

SAU10473



ZAJUM1004

El interruptor principal/bloqueo de la dirección controla los sistemas de encendido y luces y se utiliza para bloquear la dirección. A continuación se describen las diferentes posiciones.

NOTA

Para la utilización normal del vehículo utilice la llave normal (llave negra). A fin de reducir el riesgo de perder la llave de registro de código (llave roja), guárdela en un lugar seguro y utilícela únicamente para registrar el nuevo código.

ABIERTO (ON)

SAU34122

Todos los circuitos eléctricos reciben corriente; la luz de los instrumentos, el piloto trasero, la luz de la matrícula y las luces de posición se encienden y se puede arrancar el motor. La llave no se puede extraer.

NOTA

Los faros se encienden automáticamente cuando se arranca el motor y permanecen encendidos hasta que se gira la llave a la posición "OFF" o se baja el caballete lateral.

DESCONECTADO (OFF)

SAU10662

Todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

SWA10062



ADVERTENCIA
No gire nunca la llave a la posición "OFF" o "LOCK" con el vehículo en marcha. De lo contrario, el sistema eléctrico se desconectará y puede perder el control o sufrir un accidente.

BLOQUEADO (LOCK)

SAU10685

La dirección está bloqueada y todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

Para bloquear la dirección

1. Gire el manillar completamente a la izquierda.
2. Empuje la llave hacia dentro desde la posición "OFF" y luego gírela a la posición "LOCK" sin dejar de empujarla.
3. Extraiga la llave.

Para desbloquear la dirección

Empuje la llave y luego gírela a la posición "OFF" sin dejar de empujarla.

SAUM2971

P_≡ (Estacionamiento)

Las luces de emergencia y los intermitentes se pueden encender, pero el resto de los sistemas eléctricos están desconectados. Se puede extraer la llave.

La dirección debe estar bloqueada para poder girar la llave a la posición "P_≡".

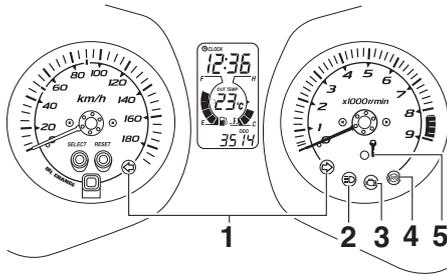
SCA11021

ATENCIÓN

No utilice la posición de estacionamiento durante un periodo de tiempo prolongado; de lo contrario puede descargarse la batería.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Testigos y luces de advertencia



1. Luces indicadoras de intermitencia “↔” y “↔”
2. Luz indicadora de la luz de carretera “≡”
3. Luz de aviso de avería del motor “⚠️”
4. Luz de aviso del sistema antibloqueo de frenos (ABS) “⊗” (modelos con ABS)
5. Luz indicadora del sistema inmovilizador

Luces indicadoras de intermitencia “↔” y “↔”

La luz indicadora correspondiente parpadea cuando se empuja el interruptor de intermitencia hacia la izquierda o hacia la derecha.

Testigo de luces de carretera “≡”

Este testigo se enciende cuando están conectadas las luces de carretera.

Luz de aviso de avería del motor “⚠️”

Esta luz de aviso se enciende si un circuito eléctrico de control del motor no funciona correctamente. En ese caso, haga revisar el sistema de autodiagnóstico en un concesionario Yamaha.

El circuito eléctrico de la luz de aviso se puede comprobar girando la llave a la posición “ON”. La luz de aviso debe encenderse durante unos segundos y luego apagarse.

Si la luz de aviso no se enciende inicialmente al girar la llave a la posición “ON” o si permanece encendida, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

NOTA

Esta luz de aviso se enciende cuando se gira la llave a la posición “ON” y se pulsa el interruptor de arranque, pero no indica un fallo.

Luz de aviso del sistema ABS “⊗” (modelos con ABS)

Durante el funcionamiento normal, la luz de aviso del ABS se enciende cuando se gira la llave a “ON” y se apaga después de circular a una velocidad de 10 km/h (6 mi/h) o superior.

Si la luz de aviso del sistema ABS:

- no se enciende cuando se gira la llave a “ON”
- se enciende o parpadea durante la marcha
- no se apaga después de circular a una velocidad de 10 km/h (6 mi/h) o superior

Es posible que el ABS no funcione correctamente. En cualquiera de las circunstancias anteriormente señaladas, haga revisar el sistema lo antes posible en un concesionario Yamaha. (Véase en la página 3-10 una explicación del ABS).

⚠️ ADVERTENCIA

Si la luz de aviso del ABS no se apaga después de circular a una velocidad de 10 km/h (6 mi/h) o superior o se enciende o parpadea durante la marcha, el sistema de frenos pasa a funcionar del modo convencional. En cualquiera de estos casos, o si la luz de aviso no se enciende en absoluto, extreme las precauciones para evitar el posible bloqueo de las ruedas en las frenadas de emergencia. Haga revisar el sistema de frenos y los circuitos eléctricos en un concesionario Yamaha lo antes posible.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

NOTA

La luz de aviso del sistema ABS puede encenderse cuando se acelera el motor con el scooter sobre su caballete central, pero esto no es una indicación de avería.

3

SAU38625

Luz indicadora del sistema inmovilizador

El circuito eléctrico de la luz indicadora se puede comprobar girando la llave a la posición "ON". La luz indicadora debe encenderse durante unos segundos y luego apagarse.

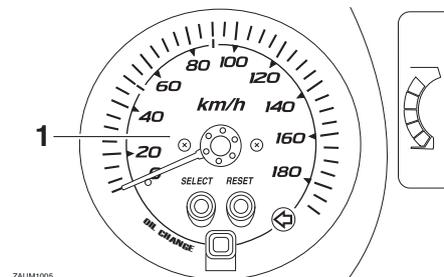
Si la luz indicadora no se enciende inicialmente al girar la llave a la posición "ON" o si permanece encendida, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

Cuando se ha girado la llave a la posición "OFF" y han transcurrido 30 segundos, la luz indicadora empieza a parpadear para indicar que el sistema inmovilizador está activado. Después de 24 horas, la luz indicadora deja de parpadear; no obstante, el sistema inmovilizador sigue activado.

El dispositivo de autodiagnóstico detecta asimismo los fallos en los circuitos del sistema inmovilizador. (Véase en la página 3-7 una explicación del dispositivo de autodiagnóstico).

Velocímetro

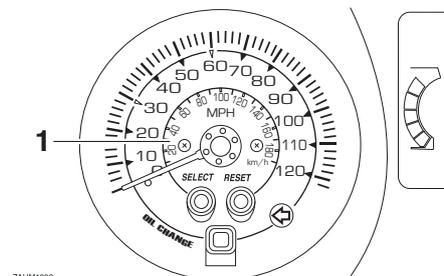
SAUS1861



ZAUM1005

1. Velocímetro

SOLO REINO UNIDO



ZAUM1006

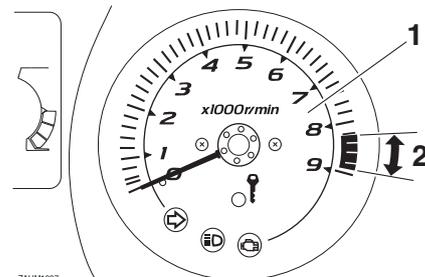
1. Velocímetro

El velocímetro muestra la velocidad de desplazamiento.

Al girar la llave a la posición "ON", la aguja del velocímetro recorre una vez toda la escala de velocidades y luego vuelve a cero a fin de probar el circuito eléctrico.

Tacómetro

SAU11873



ZAUM1007

1. Tacómetro
2. Zona roja del tacómetro

El tacómetro eléctrico permite al conductor vigilar el régimen del motor y mantenerlo dentro de los márgenes de potencia adecuados.

Al girar la llave a la posición "ON", la aguja del tacómetro recorre una vez toda la escala de r/min y luego vuelve a cero r/min a fin de probar el circuito eléctrico.

SCA10032

ATENCIÓN

No utilice el motor en la zona roja del tacómetro.

Zona roja: a partir de 8250 r/min

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

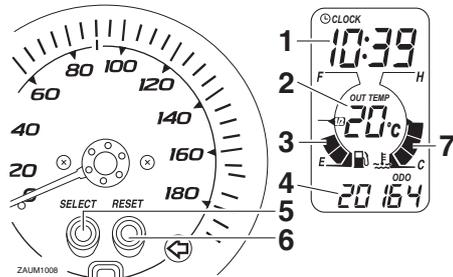
Visor multifunción

SAUM2984

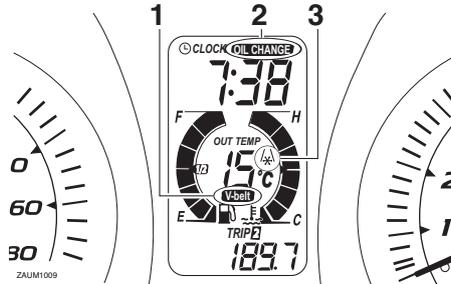
SWA12313

⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de parar el vehículo para manipular el visor multifunción. La manipulación del visor multifunción durante la marcha puede distraer al conductor y ocasionar un accidente.



1. Reloj
2. Indicador de la temperatura ambiente
3. Indicador de gasolina
4. Cuentakilómetros/cuentakilómetros parciales/cuentakilómetros parcial de reserva de gasolina
5. Botón "SELECT" (seleccionar)
6. Botón "RESET" (reposición)
7. Medidor de la temperatura del líquido refrigerante



1. Indicador de cambio de la correa traapezoidal "V-BELT"
2. Indicador de cambio de aceite "OIL CHANGE"
3. Indicador de aviso de hielo "H"

El visor multifunción está provisto de los elementos siguientes:

- un indicador de gasolina
- un indicador de temperatura del líquido refrigerante
- un cuentakilómetros
- dos cuentakilómetros parciales (que indican la distancia recorrida desde que se pusieron a cero por última vez)
- un cuentakilómetros parcial en reserva (que indica la distancia recorrida desde que el segmento inferior del indicador de gasolina y el indicador de aviso del nivel de gasolina empezó a parpadear)
- un dispositivo de autodiagnóstico

- un reloj
- un indicador de la temperatura ambiente
- un indicador de cambio de aceite
- un indicador de cambio de la correa traapezoidal

NOTA

- Asegúrese de girar la llave a la posición "ON" antes de utilizar los botones "SELECT" y "RESET".
- Al girar la llave a la posición "ON", para comprobar los circuitos eléctricos todos los segmentos del visor multifunción aparecen uno después de otro y luego desaparecen.
- En el Reino Unido, la distancia recorrida se indica en millas y la temperatura en °C.
- En el resto de los países, la distancia recorrida se indica en kilómetros y la temperatura en °C.

Modos cuentakilómetros y cuentakilómetros parcial

Al pulsar el botón "SELECT" la indicación cambia entre cuentakilómetros "Odo" y cuentakilómetros parcial "Trip" en el orden siguiente:

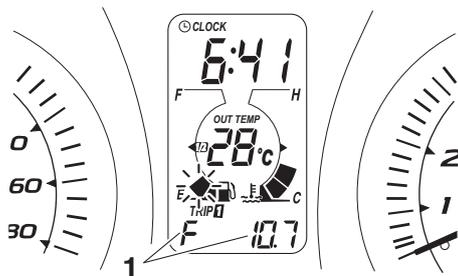
Odo → Trip 1 → Trip 2 → Odo

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

3

Cuando quedan aproximadamente 2.0 L (0.53 US gal, 0.44 Imp.gal) de gasolina en el depósito, el segmento inferior del indicador de gasolina comienza a parpadear, la indicación cambia automáticamente a cuentakilómetros parcial en reserva “Trip F” y comienza a contar la distancia recorrida a partir de ese punto. En ese caso, al pulsar el botón “SELECT” la indicación entre los diferentes modos de cuentakilómetros parcial y cuentakilómetros cambia en el orden siguiente:

Trip F → Trip 1 → Trip 2 → Odo → Trip F



1. Cuentakilómetros parcial de reserva de gasolina

Para poner un cuentakilómetros parcial a cero, selecciónelo pulsando el botón “SELECT” hasta “Trip” o “Trip F” y pulse el botón “RESET” durante al menos un segundo. Si no pone a cero de forma manual el cuentakilómetros parcial en reserva

de gasolina, este se pondrá a cero automáticamente y se restablecerá la visualización del modo anterior después de repostar y de recorrer 5 km (3 mi).

NOTA

La indicación no se puede volver a cambiar a “Trip F” después de haber pulsado el botón “RESET”.

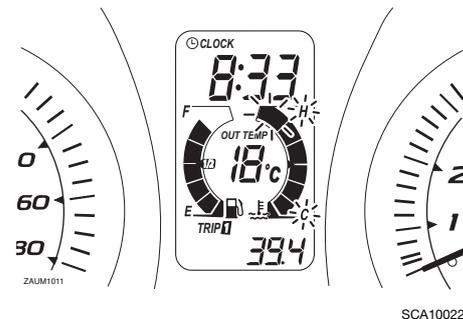
Indicador de gasolina

Con la llave en la posición “ON”, el indicador de gasolina indica la cantidad de gasolina que queda en el depósito. Los segmentos del indicador desaparecen hacia la “E” (vacío) a medida que disminuye el nivel de gasolina. Cuando el nivel de gasolina llega al segmento inferior junto a la “E”, el segmento inferior parpadea. Ponga gasolina lo antes posible.

Indicador de temperatura del líquido refrigerante

Con la llave en la posición “ON”, el indicador muestra la temperatura del refrigerante. La temperatura del refrigerante varía con los cambios de tiempo y con la carga del motor. Si el segmento superior y el indicador de la temperatura del líquido refrigerante “C” “H” parpadean, pare el vehículo y deje que el motor se enfríe. (Véase la pági-

na 6-38).



ATENCIÓN

No mantenga en marcha el motor si se recalienta.

Indicador de cambio de aceite “OIL CHANGE”

Este indicador parpadea al alcanzar los primeros 1000 km (600 mi), luego a los 5000 km (3000 mi) y posteriormente cada 5000 km (3000 mi) para indicar que se debe cambiar el aceite del motor.

Después de cambiar el aceite, reponga el indicador de cambio de aceite. (Véase la página 6-13).

Si cambia el aceite del motor antes de que se encienda el indicador de cambio (es decir, antes de que se cumpla el intervalo del cambio periódico de aceite), después de

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

cambiar el aceite deberá reponer el indicador para que este pueda indicar en el momento correcto el siguiente cambio periódico. (Véase la página 6-13).

El circuito eléctrico del indicador se puede comprobar girando la llave a la posición "ON".

El indicador se enciende durante unos segundos y luego se apaga.

Si el indicador no se enciende, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

NOTA

El indicador de cambio de aceite puede parpadear cuando se acelera el motor con el scooter sobre el caballete; esto no indica una avería.

Luz indicadora de cambio de la correa trapezoidal "V-BELT"

Este indicador parpadea cada 20000 km (12500 mi), cuando es necesario cambiar la correa trapezoidal.

El circuito eléctrico del indicador se puede comprobar girando la llave a la posición "ON".

Si el indicador no se enciende, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha.

Dispositivo de autodiagnóstico

Este modelo está equipado con un dispositivo de autodiagnóstico para varios circuitos eléctricos.

Si se detecta un fallo en cualquiera de estos circuitos, el visor multifunción indicará un código de error.

Si el visor multifunción indica un código de error, anote el código y haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

SCA11791

ATENCIÓN

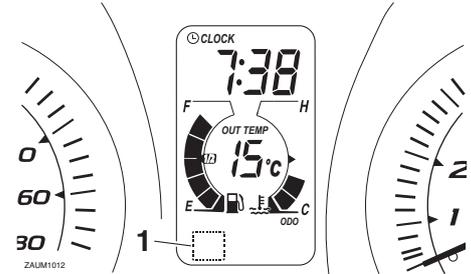
Si el visor multifunción indica un código de error, se debe revisar el vehículo lo antes posible para evitar que se averíe el motor.

El dispositivo de autodiagnóstico detecta asimismo los fallos en los circuitos del sistema inmovilizador.

Si se detecta un fallo en los circuitos del sistema inmovilizador, la luz indicadora de dicho sistema parpadea y el visor multifunción indica un código de error cuando se gira la llave a la posición "ON".

NOTA

Si el visor multifunción indica el código de error 52, el problema puede deberse a interferencias del transpondedor. Si se produce este error, intente lo siguiente.



1. Visor de código de error

1. Utilice la llave de registro de código para arrancar el motor.

NOTA

Compruebe que no haya otras llaves del sistema inmovilizador cerca del interruptor principal y no lleve más de una en el mismo llavero. Las llaves del sistema inmovilizador pueden crear interferencias de señal, lo cual puede impedir que arranque el motor.

2. Si el motor arranca, párelo e intente arrancarlo con las llaves normales.
3. Si el motor no arranca con una de las llaves normales o con ninguna de ellas, lleve el vehículo, la llave de registro de código y las dos llaves normales a un concesionario Yamaha para volver a registrar las llaves normales.

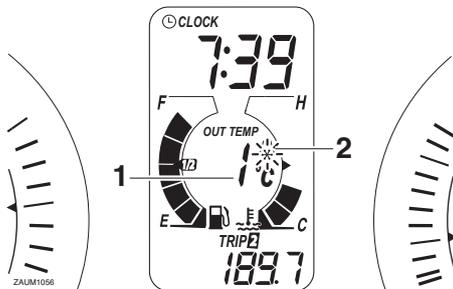
FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Modo reloj

Para poner el reloj en hora:

1. Pulse los botones “SELECT” y “RESET” simultáneamente durante al menos dos segundos.
2. Cuando los dígitos de las horas empiecen a parpadear, pulse el botón “RESET” para ajustar las horas.
3. Pulse el botón “SELECT” y los dígitos de los minutos empezarán a parpadear.
4. Pulse el botón “RESET” para ajustar los minutos.
5. Pulse el botón “SELECT” y luego suéltelo para iniciar el reloj.

Indicador de la temperatura ambiente



1. Indicador de la temperatura ambiente
2. Indicador de aviso de hielo “❄️”

El visor muestra la temperatura ambiente, entre -9°C y 50°C en incrementos de 1°C . La temperatura visualizada puede variar con respecto a la temperatura ambiente. El indicador de aviso de hielo “❄️” parpadea cuando la temperatura se encuentra por debajo de 4°C .

NOTA

- Si la temperatura ambiente está por debajo de los -9°C , no se visualizará una temperatura inferior a los -9°C .
- Si la temperatura ambiente está por encima de los 50°C , no se visualizará una temperatura superior a los 50°C .
- La precisión de la indicación de la temperatura puede resultar afectada cuando se conduce despacio (aproximadamente a menos de 20 km/h (12.5 mi/h)) o al pararse en señales de tráfico, pasos a nivel, etc.

Alarma antirrobo (opcional)

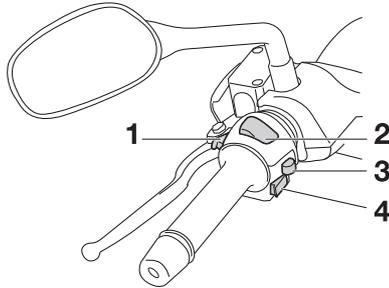
SAU12332

Este modelo puede equiparse con una alarma antirrobo opcional en un concesionario Yamaha. Para más información, póngase en contacto con un concesionario Yamaha.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

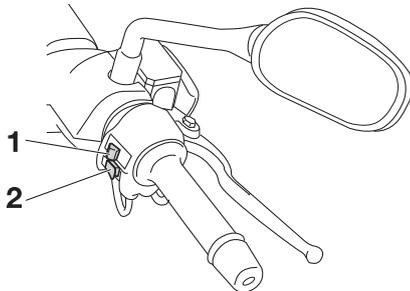
Interruptores del manillar

Izquierda



1. Interruptor de ráfagas “☰☐”
2. Conmutador de la luz de “☰☐/☷☐”
3. Interruptor de intermitencia “↔/↔”
4. Interruptor de la bocina “📢”

Derecha



1. Interruptor de luces de emergencia “⚠”
2. Interruptor de arranque “🌀”

SAU1234F

Interruptor de ráfagas “☰☐”

Pulse este interruptor para hacer ráfagas.

SAU12351

Conmutador de la luz de “☰☐/☷☐”

Sitúe este interruptor en “☰☐” para poner la luz de carretera y en “☷☐” para poner la luz de cruce.

SAU12401

Interruptor de intermitencia “↔/↔”

Para señalar un giro a la derecha pulse este interruptor hacia la posición “↔”. Para señalar un giro a la izquierda pulse este interruptor hacia la posición “↔”. Cuando lo suelte, el interruptor volverá a su posición central. Para apagar los intermitentes pulse el interruptor una vez éste haya regresado a su posición central.

SAU12461

Interruptor de la bocina “📢”

Pulse este interruptor para hacer sonar la bocina.

SAU12501

Interruptor de arranque “🌀”

Con el cablete lateral arriba, pulse este interruptor mientras aplica el freno delantero o trasero, para poner en marcha el motor

SAU12722

con el arranque eléctrico. Véanse las instrucciones de arranque en la página 5-1 antes de arrancar el motor.

La luz de aviso de avería del motor se enciende cuando se gira la llave a la posición “ON” y se pulsa el interruptor de arranque, pero no indica un fallo.

SAU41701

SAU12734

Interruptor de luces de emergencia “⚠”

Con la llave en la posición “ON” o “P<”, utilice este interruptor para encender las luces de emergencia (todos los intermitentes parpadeando simultáneamente).

Las luces de emergencia se utilizan en caso de emergencia o para avisar a otros conductores cuando detenga su vehículo en un lugar en el que pueda representar un peligro para el tráfico.

SCA10062

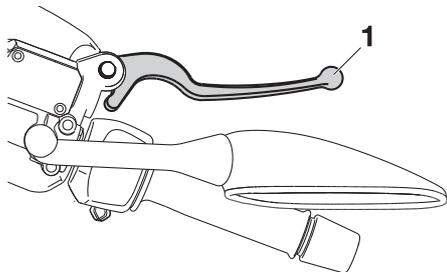
ATENCIÓN

No utilice las luces de emergencia durante un periodo prolongado con el motor parado, ya que puede descargarse la batería.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Maneta del freno delantero

SAU12902

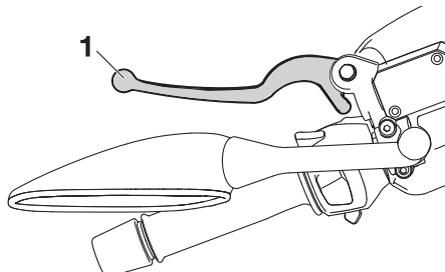


1. Maneta del freno delantero

La maneta de freno delantero está situada en el lado derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero, tire de esta maneta hacia el puño del acelerador.

Maneta del freno trasero

SAU12952



1. Maneta del freno trasero

La maneta de freno trasero está situada en el lado izquierdo del manillar. Para aplicar el freno trasero tire de esta maneta hacia el puño del manillar.

ABS (para modelos con ABS)

SAU54001

El ABS (sistema antibloqueo de frenos) de Yamaha dispone de un doble sistema de control electrónico que actúa de forma independiente sobre los frenos delantero y trasero.

Utilice los frenos con ABS del mismo modo que unos frenos convencionales. Si el ABS se activa, puede notar una vibración en las manetas del freno. En tal caso, siga frenando y deje que el ABS actúe; no “bombee” los frenos, pues se reduciría la efectividad de la frenada.

SWA16051

! ADVERTENCIA

Mantenga siempre una distancia suficiente con el vehículo de delante en función de la velocidad, incluso con ABS.

- El ABS funciona mejor con distancias de frenada largas.
- En algunas calzadas, como por ejemplo superficies irregulares o gravilla, la distancia de frenada puede ser mayor con ABS que sin ABS.

El ABS se controla mediante una ECU que cambia al sistema de freno convencional en caso de que se produzca un fallo.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

NOTA

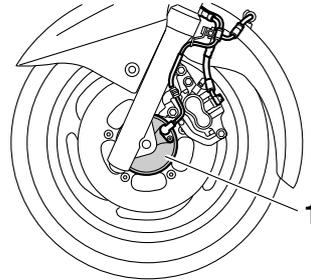
- El ABS efectúa una prueba de auto-diagnóstico cada vez que el vehículo inicia la marcha después de girar la llave a “ON” y de circular a una velocidad de 10 km/h (6 mi/h) o superior. Durante dicha prueba se puede oír un chasquido por la parte delantera del vehículo y, si se acciona una de las manetas de freno, aunque sea ligeramente, se puede notar una vibración en la propia maneta; esto es normal.
- Este ABS dispone de una función de prueba que permite al conductor experimentar la vibración en las manetas del freno cuando el ABS está actuando. No obstante, son necesarias herramientas especiales, por lo que se deberá consultar al concesionario Yamaha para efectuar esta prueba.

SCA16121

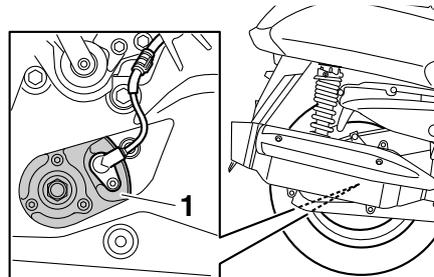
ATENCIÓN

Mantenga todo tipo de imanes (incluidas tenazas magnéticas, destornilladores magnéticos, etc.) alejados de los cubos de las ruedas delantera y trasera; de lo contrario, los rotores magnéticos mon-

tados en los cubos de las ruedas pueden resultar dañados y el sistema ABS no funcionará bien.



1. Cubo de la rueda delantera

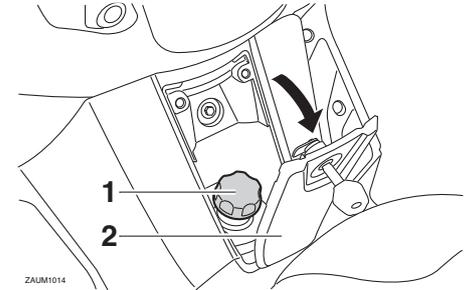


1. Cubo de la rueda trasera

SAUM2991

Tapón del depósito de gasolina

Para abrir el tapón del depósito de gasolina



ZAUM1014

1. Tapón del depósito de gasolina
2. Cubierta del tapón del depósito de gasolina

1. Introduzca la llave en la cerradura y gírela en el sentido contrario al de las agujas del reloj. La cerradura queda desbloqueada y se puede abrir la tapa tirando de ella.
2. Para extraer el tapón del depósito de gasolina, gírelo en el sentido contrario al de las agujas del reloj y extráigalo.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Para cerrar el tapón del depósito de gasolina

1. Coloque el tapón del depósito de gasolina en la abertura del depósito y gírelo en el sentido de las agujas del reloj.

SWA11092

! ADVERTENCIA

Después de repostar, verifique que el tapón del depósito de gasolina quede correctamente cerrado. Una fuga de gasolina significa peligro de incendio.

2. Cierre la tapa, gire la llave en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición original y extráigala.

Gasolina

Verifique que haya suficiente gasolina en el depósito.

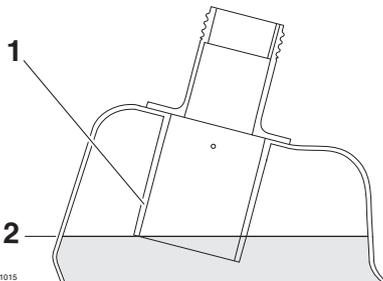
SAU13222

! ADVERTENCIA

La gasolina y los vapores de gasolina son muy inflamables. Para evitar incendios y explosiones y reducir el riesgo de daños personales al repostar combustible, siga estas instrucciones.

SWA10882

1. Antes de poner gasolina, pare el motor y compruebe que no haya nadie sentado en el vehículo. No ponga nunca gasolina mientras fuma o en proximidad de chispas, llamas vivas u otras fuentes de ignición como los pilotos luminosos de calentadores de agua o secadoras de ropa.
2. No llene en exceso el depósito de gasolina. Para repostar, introduzca la tobera del surtidor en el orificio de llenado del depósito. Deje de llenar cuando la gasolina llegue a la parte inferior del tubo de llenado. La gasolina se expande con el calor y, por tanto, el calor del motor o del sol puede provocar que la gasolina se desborde del depósito.



1. Tubo de llenado del depósito de gasolina
2. Nivel de combustible máximo

3. Limpie inmediatamente la gasolina que se haya vertido. **ATENCIÓN: Elimine inmediatamente la gasolina derramada con un trapo limpio, seco y suave, ya que la gasolina puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico.** [SCA10072]
4. Cierre bien el tapón del depósito de gasolina.

SWA15152

! ADVERTENCIA

La gasolina es tóxica y puede provocar lesiones o la muerte. Manipule la gasolina con cuidado. No trasvase nunca gasolina haciendo sifón con la boca. En caso de ingestión de gasolina, inhalación de vapores de gasolina o contacto de gasolina con los ojos, acuda inmedia-

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

tamente al médico. Si le cae gasolina sobre la piel, lávese con agua y jabón. Si le cae gasolina sobre la ropa, cámbiese.

SAUM3110

Gasolina recomendada:

Gasolina súper sin plomo (Gasohol (E10) aceptable)

Capacidad del depósito de gasolina:

14.0 L (3.70 US gal, 3.08 Imp.gal)

Cantidad de gasolina de reserva (cuando el indicador de aviso de nivel de gasolina parpadea):

2.0 L (0.53 US gal, 0.44 Imp.gal)

SCA11401

ATENCIÓN

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará graves averías en piezas internas del motor tales como las válvulas, los aros del pistón, así como el sistema de escape.

El motor Yamaha ha sido diseñado para funcionar con gasolina súper sin plomo de 95 octanos o más. Si se producen detonaciones (o autoencendido), utilice gasolina

de otra marca. El uso de gasolina sin plomo prolonga la vida útil de la bujía y reduce los costes de mantenimiento.

Gasohol

Existen dos tipos de gasohol: gasohol con etanol y gasohol con metanol. El gasohol con etanol se puede utilizar si el contenido de etanol no es superior al 10% (E10). Yamaha no recomienda el uso de gasohol con metanol porque puede dañar el sistema de combustible o provocar una disminución de las prestaciones del vehículo.

Catalizador

Este vehículo está provisto de catalizadores montados en el sistema de escape.

SAU13446

SWA10863

ADVERTENCIA

El sistema de escape permanece caliente después del funcionamiento. Para prevenir el riesgo de incendio o quemaduras:

- No estacione el vehículo en lugares en los que se pueda producir un incendio, como por ejemplo cerca de rastrojos u otros materiales que arden con facilidad.
- Estacione el vehículo en un lugar en que resulte difícil que los peatones o niños toquen el sistema de escape cuando esté caliente.
- Verifique que el sistema de escape se haya enfriado antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.
- No deje el motor al ralentí más de unos pocos minutos. Un tiempo prolongado al ralentí puede provocar la acumulación de calor.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

3

ATENCIÓN

Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará daños irreparables en el catalizador.

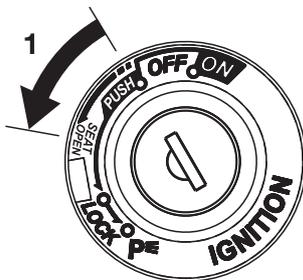
SCA10702

Asiento

SAU13933

Para abrir el asiento

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.
2. Introduzca la llave en el interruptor principal y gírela en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta la posición "OPEN".

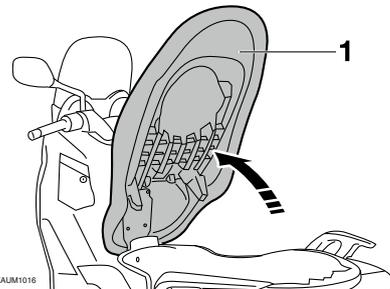


1. Abierto.

NOTA

No empuje la llave hacia adentro cuando la gire.

3. Levante el asiento.



1. Posición abierta del asiento

Para cerrar el asiento

1. Baje el asiento y luego empujelo hacia abajo para que encaje en su sitio.
2. Extraiga la llave del interruptor principal si va a dejar el scooter sin vigilancia.

NOTA

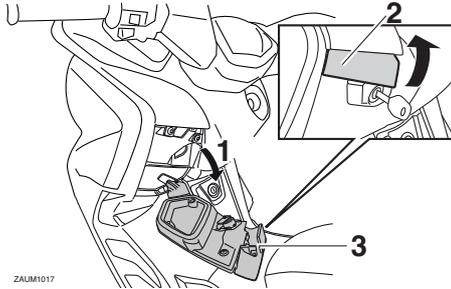
Verifique que el asiento esté bien sujeto antes de su uso.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

Compartimentos portaobjetos

SAUM3002

Compartimento portaobjetos delantero A



ZALUM1017

1. Abierto.
2. Palanca de apertura del compartimento portaobjetos
3. Tapa

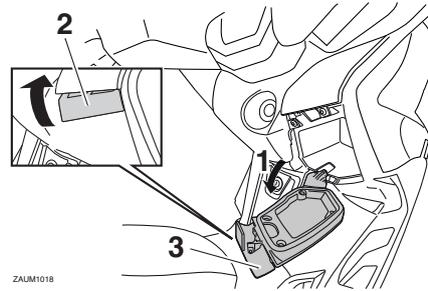
Para abrir el compartimento portaobjetos cuando está cerrado con llave, introduzca la llave en la cerradura, gírela en el sentido de las agujas del reloj y, a continuación, tire de la palanca.

Para abrir el compartimento portaobjetos cuando no está cerrado con llave, simplemente tire de la palanca.

Para cerrar con llave el compartimento portaobjetos, empuje la tapa a su posición original, introduzca la llave en la cerradura, gírela en el sentido contrario al de las agujas del reloj y extráigala.

Compartimento portaobjetos delantero B

Para abrir el compartimento portaobjetos, tire de la palanca.



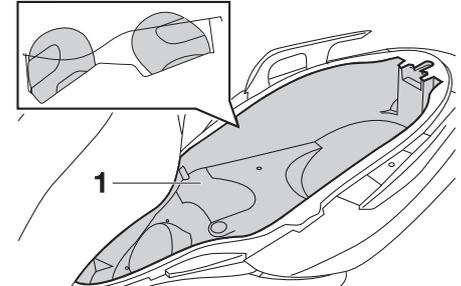
ZALUM1018

1. Abierto.
2. Palanca de apertura del compartimento portaobjetos
3. Tapa

Para cerrar el compartimento portaobjetos, sitúe la tapa en su posición original. **¡ADVERTENCIA! No guarde objetos pesados en este compartimento.** [SWA11162]

Compartimento portaobjetos trasero

En el compartimento portaobjetos situado debajo del asiento se pueden guardar dos cascos. (Véase la página 3-14).



1. Compartimento porta objetos trasero

SCA10082

ATENCIÓN

Tenga en cuenta los puntos siguientes cuando utilice el compartimento portaobjetos.

- El compartimento portaobjetos acumula calor cuando queda expuesto al sol o al calor del motor; por lo tanto, no guarde en su interior nada que pueda ser sensible al calor, ni consumibles o elementos inflamables.
- Para evitar que se extienda la humedad en el compartimento portaobjetos, envuelva los objetos

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

3

húmedos en una bolsa de plástico antes de guardarlos en el compartimento.

- El compartimento portaobjetos puede mojarse durante el lavado del scooter; envuelva los objetos guardados en el compartimento en una bolsa de plástico.
- No guarde en el compartimento objetos de valor o que se puedan romper.

SWA16121

ADVERTENCIA

No sobrepase los límites de carga siguientes:

- Compartimento portaobjetos delantero A: 1 kg (2.2 lb)
- Compartimento portaobjetos delantero B: 1 kg (2.2 lb)
- Compartimento portaobjetos trasero: 5 kg (11 lb)
- Carga máxima del vehículo: YP400R 185 kg (408 lb)
YP400RA 181 kg (399 lb)

SAU14893

Ajuste de los conjuntos amortiguadores

SWA10211

ADVERTENCIA

Ajuste siempre los dos conjuntos amortiguadores por igual; de lo contrario pueden disminuir la manejabilidad y la estabilidad.

Cada conjunto amortiguador está equipado con un aro de ajuste de la precarga del muelle.

SCA10102

ATENCIÓN

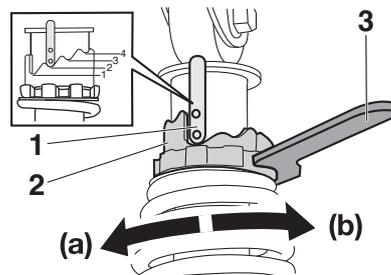
Para evitar que el mecanismo resulte dañado, no trate de girar más allá de las posiciones de ajuste máxima o mínima.

Ajuste la precarga del muelle del modo siguiente.

Para incrementar la precarga del muelle y endurecer la suspensión, gire el aro de ajuste de cada conjunto amortiguador en la dirección (a). Para reducir la precarga del muelle y ablandar la suspensión, gire el aro de ajuste de cada conjunto amortiguador en la dirección (b).

- Alinee la muesca correspondiente del aro de ajuste con el indicador de posición del amortiguador.

- Utilice la herramienta de ajuste de la precarga del muelle que se incluye en el juego de herramientas del propietario para realizar el ajuste.



ZAUM1019

1. Indicador de posición
2. Aro de ajuste de la precarga del muelle
3. Herramienta de ajuste de la precarga del muelle

Posición de ajuste de la precarga del muelle:

Mínima (blanda):

1

Normal:

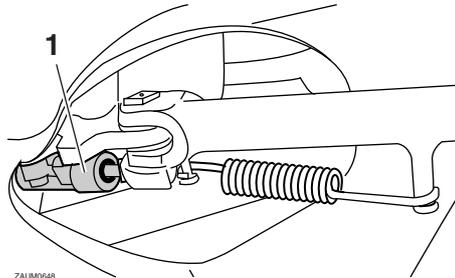
2

Máxima (dura):

4

Caballote lateral

SAU15306



ZALUM0648

1. Interruptor del caballote lateral

El caballote lateral se encuentra en el lado izquierdo del bastidor. Levante el caballote lateral o bájelo con el pie mientras sujeta el vehículo en posición vertical.

NOTA

El interruptor incorporado del caballote lateral forma parte del sistema de corte del circuito de encendido, que corta el encendido en determinadas situaciones. (Véase la siguiente sección para una explicación del sistema de corte del circuito de encendido).

SWA10242

⚠ ADVERTENCIA

No se debe conducir el vehículo con el caballote lateral bajado o si éste no puede subirse correctamente (o no se mantiene arriba); de lo contrario, el caballote lateral puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control. El sistema Yamaha de corte del circuito de encendido ha sido diseñado para ayudar al conductor a cumplir con la responsabilidad de subir el caballote lateral antes de iniciar la marcha. Por tanto, compruebe regularmente este sistema y hágalo reparar en un concesionario Yamaha si no funciona correctamente.

SAU45053

Sistema de corte del circuito de encendido

El sistema de corte del circuito de encendido (formado por el interruptor del caballote lateral y los interruptores de la luz de freno) tiene las funciones siguientes.

- Impide el arranque cuando el caballote lateral está levantado pero no está accionado ninguno de los frenos.
- Impide el arranque cuando está accionado uno de los frenos pero el caballote lateral permanece bajado.
- Para el motor cuando se baja el caballote lateral.

Compruebe periódicamente el funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido conforme al procedimiento siguiente.

FUNCIONES DE LOS INSTRUMENTOS Y MANDOS

3

Con el motor parado:
1. Baje el caballete lateral.
2. Compruebe que el interruptor de paro del motor esté activado.
3. Gire la llave a la posición de contacto.
4. Mantenga accionado el freno delantero o trasero.
5. Pulse el interruptor de arranque.
¿Arranca el motor?

NO

SÍ

Con el motor todavía parado:
6. Suba el caballete lateral.
7. Mantenga accionado el freno delantero o trasero.
8. Pulse el interruptor de arranque.
¿Arranca el motor?

SÍ

NO

Con el motor todavía en marcha:
9. Baje el caballete lateral.
¿Se cala el motor?

SÍ

NO

El sistema está correcto. **Se puede utilizar el scooter.**

⚠ ADVERTENCIA

- El vehículo debe colocarse sobre el caballete central durante esta revisión.
- Si observa alguna anomalía, haga revisar el sistema en un concesionario Yamaha antes de utilizar el vehículo.

Es posible que el interruptor del caballete lateral no funcione correctamente.
No debe utilizar el scooter hasta que lo haya revisado un concesionario Yamaha.

Es posible que el interruptor de freno no funcione correctamente.
No debe utilizar el scooter hasta que lo haya revisado un concesionario Yamaha.

Es posible que el interruptor del caballete lateral no funcione correctamente.
No debe utilizar el scooter hasta que lo haya revisado un concesionario Yamaha.

PARA SU SEGURIDAD – COMPROBACIONES PREVIAS

SAU15598

Revise el vehículo cada vez que lo utilice para estar seguro de que se encuentra en condiciones de funcionamiento seguras. Observe siempre los procedimientos y programas de revisión y mantenimiento que se describen en el manual.

SWA11152

ADVERTENCIA

Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. No utilice el vehículo si observa cualquier anomalía. Si una anomalía no puede resolverse mediante los procedimientos que se facilitan en este manual, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Antes de utilizar este vehículo, compruebe los puntos siguientes:

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Gasolina	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar nivel en el depósito de gasolina.• Poner gasolina si es necesario.• Comprobar si existen fugas en la línea de combustible.	3-12
Aceite de motor	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar nivel de aceite en el motor.• Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado.• Comprobar si existen fugas.	6-13
Aceite de la transmisión final	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar si existen fugas.	6-16
Líquido refrigerante	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar nivel en el depósito de líquido refrigerante.• Si es necesario, añadir líquido refrigerante del tipo recomendado hasta el nivel especificado.• Comprobar si existen fugas en el sistema de refrigeración.	6-17
Freno delantero	<ul style="list-style-type: none">• Comprobar funcionamiento.• Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico.• Compruebe el desgaste de las pastillas de freno.• Cambiar si es necesario.• Comprobar nivel de líquido en el depósito.• Si es necesario, añada el líquido de freno recomendado hasta el nivel que se especifica.• Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico.	6-24, 6-25, 6-25

PARA SU SEGURIDAD – COMPROBACIONES PREVIAS

ELEMENTO	COMPROBACIONES	PÁGINA
Freno trasero	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento. • Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico. • Compruebe el desgaste de las pastillas de freno. • Cambiar si es necesario. • Comprobar nivel de líquido en el depósito. • Si es necesario, añada el líquido de freno recomendado hasta el nivel que se especifica. • Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico. 	6-24, 6-25, 6-25
Puño del acelerador	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar si el funcionamiento es suave. • Compruebe el juego libre del puño del acelerador. • Si es necesario, solicite a un concesionario Yamaha que ajuste el juego libre del puño del acelerador y lubrique el cable y la caja del puño. 	6-21, 6-27
Ruedas y neumáticos	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar si están dañados. • Comprobar estado de los neumáticos y profundidad del dibujo. • Comprobar la presión. • Corregir si es necesario. 	6-21, 6-23
Manetas de freno	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar los puntos de pivote de las manetas si es necesario. 	6-28
Caballote central, caballote lateral	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar si el funcionamiento es suave. • Lubricar los pivotes si es necesario. 	6-28
Fijaciones del bastidor	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados. • Apretar si es necesario. 	—
Instrumentos, luces, señales e interruptores	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento. • Corregir si es necesario. 	—
Interruptor del caballote lateral	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido. • Si el sistema no funciona correctamente, solicitar a un concesionario Yamaha que revise el vehículo. 	3-17

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

SAU15952

SAU48021

SAUS1893

Lea atentamente el manual para familiarizarse con todos los mandos. Si tiene dudas sobre algún mando o función, consulte a su concesionario Yamaha.

SWA10272

ADVERTENCIA

Si no se familiariza con los mandos puede perder el control, con el consiguiente riesgo de accidente o daños personales.

NOTA

Este modelo está equipado con un sensor de ángulo de inclinación para que se pare el motor en caso de vuelco. En este caso la pantalla multifunción muestra el código de error 30, pero no se trata de un fallo. Gire la llave a "OFF" y vuelva a girarla a "ON" para eliminar el código de error. De lo contrario el motor no arrancará, aunque gire al pulsar el interruptor de arranque.

Arranque del motor

SCA10251

ATENCIÓN

Véanse en la página 5-4 las instrucciones para rodar el motor antes de utilizar el vehículo por primera vez.

Para que el sistema de corte del circuito de encendido permita el arranque, el caballete lateral debe estar subido.

Para más información, consulte la página 3-17.

1. Gire la llave a la posición "ON".
La luz de aviso, luz indicadora e indicadores siguientes deben encenderse durante unos segundos y luego apagarse.
 - Luz de aviso de avería del motor
 - Luz de aviso del sistema ABS (modelos con ABS)
 - Luz indicadora del sistema inmovilizador
 - Indicador de cambio de la correa trapezoidal
 - Indicador de cambio de aceite

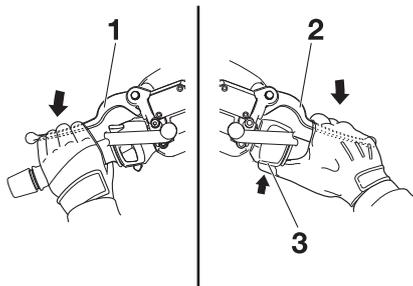
UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

SCA15025

ATENCIÓN

Si una de las luces de aviso, luz indicadora o indicador no se apaga, consulte en las páginas 3-3, 3-5, 3-6, 3-7 o 3-7 las instrucciones para comprobar el circuito correspondiente.

2. Cierre completamente el acelerador.
3. Arranque el motor pulsando el interruptor de arranque mientras aplica el freno delantero o trasero.



1. Maneta del freno trasero
2. Maneta del freno delantero
3. Interruptor de arranque

Si el motor no arranca, suelte el interruptor de arranque, espere unos segundos e inténtelo de nuevo. Cada intento de arranque debe ser lo más

breve posible a fin de preservar la batería. No accione el arranque durante más de 10 segundos seguidos.

SCA11043

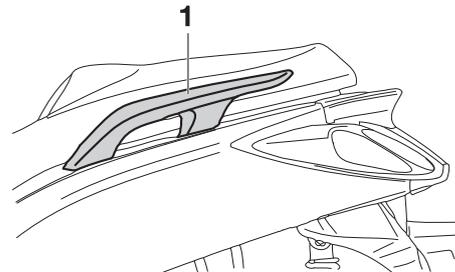
ATENCIÓN

Para prolongar al máximo la vida útil del motor, ¡nunca acelere mucho con el motor frío!

SAU45093

Inicio de la marcha

1. Mientras mantiene apretada la maneta del freno trasero con la mano izquierda y sujeta el asa de agarre con la mano derecha, empuje el scooter fuera del caballete central.

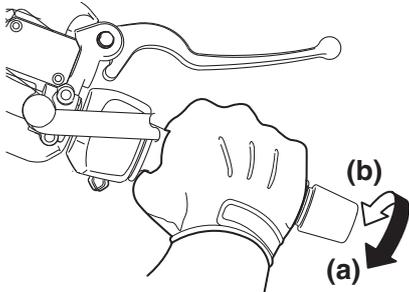


1. Asa de agarre
2. Ocupe el asiento y ajuste los espejos retrovisores.
3. Encienda los intermitentes.
4. Compruebe si viene tráfico y luego gire lentamente el puño del acelerador (en el lado derecho) para iniciar la marcha.
5. Apague los intermitentes.

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

Aceleración y desaceleración

SAU16782



La velocidad puede ajustarse abriendo y cerrando el acelerador. Para incrementar la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (a). Para reducir la velocidad, gire el puño del acelerador en la dirección (b).

Frenada

SAU16794

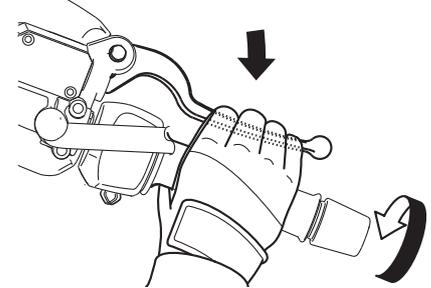
SWA10301

⚠ ADVERTENCIA

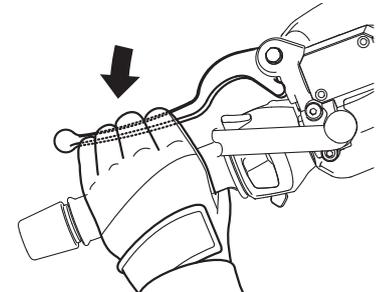
- Evite frenar fuerte o bruscamente (en especial cuando esté inclinado hacia un lado), ya que el scooter puede derrapar o volcar.
- Cruces del tren, los rieles del tranvía, las planchas de hierro en lugares en obra y las tapas de alcantarilla pueden ser muy resbaladizos cuando están mojados. Por lo tanto, reduzca la velocidad cuando se aproxime a dichos lugares y crúzelos con precaución.
- Tenga en cuenta que frenar sobre una calzada húmeda es mucho más difícil.
- Conduzca despacio al bajar una pendiente, ya que frenar puede resultar muy difícil.

1. Cierre completamente el acelerador.
2. Aplique simultáneamente los frenos delantero y trasero aumentando la presión de forma gradual.

Delante



Detrás



UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

5

Consejos para reducir el consumo de gasolina

SAU16821

El consumo de gasolina depende en gran medida del estilo de conducción. Considere los consejos siguientes para reducir el consumo de gasolina:

- Evite revolucionar mucho el motor durante las aceleraciones.
- Evite revolucionar mucho el motor en punto muerto.
- Pare el motor en lugar de dejarlo a ralentí durante periodos prolongados (p. ej. en los atascos, en los semáforos o en los pasos a nivel).

Rodaje del motor

SAU16842

No existe un periodo más importante para la vida del motor que el comprendido entre 0 y 1600 km (1000 mi). Por esta razón, debe leer atentamente el material siguiente.

Puesto que el motor es nuevo, no lo fuerce excesivamente durante los primeros 1600 km (1000 mi). Las diferentes piezas del motor se desgastan y pulen hasta sus holguras correctas de trabajo. Durante este periodo debe evitar el funcionamiento prolongado a todo gas o cualquier condición que pueda provocar el sobrecalentamiento del motor.

SAU34322

0–1000 km (0–600 mi)

Evite un funcionamiento prolongado a más de 4000 r/min. **ATENCIÓN: A los 1000 km (600 mi) de funcionamiento se debe cambiar el aceite del motor, el aceite de la transmisión final y el filtro de aceite.**

[SCA12932]

1000–1600 km (600–1000 mi)

Evite un funcionamiento prolongado a más de 6000 r/min.

1600 km (1000 mi) y más

Ya puede utilizar el vehículo normalmente.

ATENCIÓN

SCA10311

- Mantenga el régimen del motor fuera de la zona roja del tacómetro.
- Si surge algún problema durante el rodaje del motor lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario Yamaha para que lo revise.

UTILIZACIÓN Y PUNTOS IMPORTANTES PARA LA CONDUCCIÓN

SAU17214

Estacionamiento

Cuando estacione, pare el motor y quite la llave del interruptor principal.

SWA10312

ADVERTENCIA

- El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos y quemarse.
 - No estacione en una pendiente o sobre suelo blando, ya que el vehículo puede volcar, con el consiguiente riesgo de que se produzca una fuga de gasolina y un incendio.
 - No estacione cerca de restrosos u otros materiales inflamables en los que se pueda prender fuego.
-

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAUS1824

Con una revisión, un ajuste y un engrase periódicos su vehículo se mantendrá en un estado óptimo de seguridad y eficiencia. La seguridad es una obligación del propietario/usuario del vehículo. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase del vehículo más importantes.

Los intervalos que se indican en los cuadros de mantenimiento periódicos deben considerarse simplemente como una guía general para condiciones normales de utilización. No obstante, según la meteorología, el terreno, el área geográfica y las condiciones particulares de uso, puede ser necesario acortar los intervalos de mantenimiento.

SWA10322

ADVERTENCIA

Si no se realiza el mantenimiento debido del vehículo o si los trabajos de mantenimiento se realizan de forma incorrecta, puede aumentar el riesgo de sufrir daños personales o un accidente mortal durante el mantenimiento o el uso del vehículo. Si no está familiarizado con el mantenimiento del vehículo, confíelo a un concesionario Yamaha.

SWA15123

ADVERTENCIA

Salvo que se especifique otra cosa, pare el motor para realizar cualquier operación de mantenimiento.

- Con el motor en marcha, las piezas en movimiento pueden atrapar partes del cuerpo o de la vestimenta y los componentes eléctricos pueden provocar descargas o un incendio.
 - El tener el motor en marcha durante el mantenimiento puede ocasionar lesiones oculares, quemaduras, un incendio o el envenenamiento por monóxido de carbono, que puede ser mortal. Consulte en la página 1-2 información adicional sobre el monóxido de carbono.
-

SWA10331

ADVERTENCIA

Este scooter está diseñado para utilizarlo únicamente en vías pavimentadas. Si lo utiliza en condiciones anormales de polvo, barro o humedad debe limpiar o cambiar el filtro de aire con mayor frecuencia; de lo contrario el motor puede desgastarse rápidamente. Pregunte en

un concesionario Yamaha cuáles son los intervalos de mantenimiento adecuados.

SWA15461

ADVERTENCIA

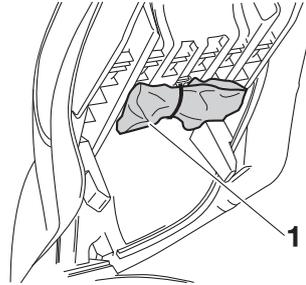
Los discos de freno, las pinzas, los tambores y los forros pueden alcanzar una temperatura muy alta durante el uso. Para evitar quemaduras, permita que los componentes del freno se enfríen antes de tocarlos.

SAU17303

Los controles de emisiones no solo sirven para mantener limpio el aire, sino que además resultan vitales para el funcionamiento correcto del motor y la obtención de unas prestaciones máximas. En los cuadros de mantenimiento periódico siguientes se han agrupado por separado los servicios relacionados con el control de emisiones. Dichos servicios requieren datos, conocimientos y equipos especializados. El mantenimiento, la sustitución o la reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones pueden ser realizadas por cualquier taller o persona acreditados (si procede). Los concesionarios Yamaha están capacitados y equipados para realizar estos servicios específicos.

SAU17382

Juego de herramientas



ZALM1020

1. Juego de herramientas del propietario

El juego de herramientas del propietario se encuentra debajo del asiento. (Véase la página 3-14).

El objeto de la información de servicio que se incluye en este manual y de las herramientas que se suministran en el juego de herramientas es ayudarle a realizar las operaciones de mantenimiento preventivo y las pequeñas reparaciones. Sin embargo, para realizar correctamente algunos trabajos de mantenimiento puede necesitar herramientas adicionales, como por ejemplo una llave dinamométrica.

NOTA

Si no dispone de las herramientas o la experiencia necesarias para realizar un trabajo determinado, confíelo a un concesionario Yamaha.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU46862

NOTA

- Las revisiones anuales deben realizarse todos los años, salvo si el mantenimiento se basa en el kilometraje o en las millas (Reino Unido).
- A partir de los 50000 km (30000 mi), repetir los intervalos de mantenimiento comenzando por el de los 10000 km (6000 mi).
- Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas un concesionario Yamaha, ya que requieren herramientas y datos especiales, así como cualificación técnica.

Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones

SAU46911

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	* Línea de combustible	• Comprobar si los tubos de gasolina están agrietados o dañados.		√	√	√	√	√
2	Bujía	• Comprobar estado. • Limpiar y ajustar la distancia entre electrodos.		√		√		
		• Cambiar.			√		√	
3	* Válvulas	• Comprobar holgura de la válvula. • Ajustar.	Cada 40000 km (24000 mi)					
4	* Inyección de gasolina	• Compruebe el ralenti del motor.	√	√	√	√	√	√
5	* Silenciador y tubo de escape	• Comprobar si la o las abrazadera(s) con tornillo están bien apretadas.	√	√	√	√	√	

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTA KILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
6	*	Sistema de inducción de aire		√	√	√	√	√

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU1770H

Cuadro general de mantenimiento y engrase

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
1	Filtros de aire	• Cambiar.			√		√	
2	Tubo colector del filtro de aire	• Limpiar.	√	√	√	√	√	
3	Filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal	• Limpiar.		√	√	√	√	√
4	* Freno delantero	• Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y si existe alguna fuga.	√	√	√	√	√	√
		• Cambiar pastillas de freno.	Siempre que lleguen al límite de desgaste					
5	* Freno trasero	• Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y si existe alguna fuga.	√	√	√	√	√	√
		• Cambiar pastillas de freno.	Siempre que lleguen al límite de desgaste					
6	* Tubos de freno	• Comprobar si está agrietado o dañado. • Comprobar si la posición y la fijación son correctas.		√	√	√	√	√
		• Cambiar.	Cada 4 años					
7	* Líquido de freno	• Cambiar.	Cada 2 años					
8	* Ruedas	• Comprobar si están descentradas o dañadas.		√	√	√	√	

6

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
9	* Neumáticos	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar la profundidad del dibujo y si está dañado. • Cambiar si es necesario. • Comprobar la presión. • Corregir si es necesario. 		√	√	√	√	√
10	* Cojinetes de rueda	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar si los cojinetes están flojos o dañados. 		√	√	√	√	
11	* Cojinetes de dirección	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar el juego de los cojinetes y si la dirección está dura. • Lubricar con grasa a base de jabón de litio. 	√	√	√	√	√	
			Cada 20000 km (12000 mi)					
12	* Fijaciones del bastidor	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados. 		√	√	√	√	√
13	Eje pivote de la maneta de freno delantero	<ul style="list-style-type: none"> • Lubricar con grasa de silicona. 		√	√	√	√	√
14	Eje pivote de la maneta de freno trasero	<ul style="list-style-type: none"> • Lubricar con grasa de silicona. 		√	√	√	√	√
15	Caballete lateral, caballete central	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento. • Lubricar con grasa a base de jabón de litio. 		√	√	√	√	√
16	* Interruptor del caballete lateral	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento. 	√	√	√	√	√	√
17	* Horquilla delantera	<ul style="list-style-type: none"> • Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite. 		√	√	√	√	

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
18	* Conjuntos amortiguadores	• Comprobar funcionamiento y si los amortiguadores pierden aceite.		√	√	√	√	
19	Aceite de motor	• Cambiar. (Véanse las páginas 3-5 y 6-13).	√	Cuando el indicador de cambio de aceite parpadee				
		• Comprobar nivel de aceite y si existen fugas.	Cada 5000 km (3000 mi)					√
20	Filtro de aceite del motor	• Cambiar.	√		√		√	
21	* Sistema de refrigeración	• Comprobar nivel de líquido refrigerante y si existen fugas en el vehículo.		√	√	√	√	√
		• Cambiar refrigerante.	Cada 3 años					
22	Aceite de la transmisión final	• Comprobar si existen fugas.	√	√		√		
		• Cambiar.	√	√	√	√	√	√
23	* Correa trapezoidal	• Cambiar.	Cuando el indicador de cambio de la correa trapezoidal parpadee [cada 20000 km (12500 mi)]					
24	* Interruptores de freno delantero y trasero	• Comprobar funcionamiento.	√	√	√	√	√	√
25	Piezas móviles y cables	• Lubricar.		√	√	√	√	√

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

N.º	ELEMENTO	COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO	LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS					COMPROBACIÓN ANUAL
			1000 km (600 mi)	10000 km (6000 mi)	20000 km (12000 mi)	30000 km (18000 mi)	40000 km (24000 mi)	
26	* Puño del acelerador	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar funcionamiento. Compruebe el juego libre del puño del acelerador y ajústelo si es necesario. Lubrique la caja del cable y del puño. 		√	√	√	√	√
27	* Luces, señales e interruptores	<ul style="list-style-type: none"> Comprobar funcionamiento. Ajustar la luz del faro. 	√	√	√	√	√	√

SAU34492

NOTA

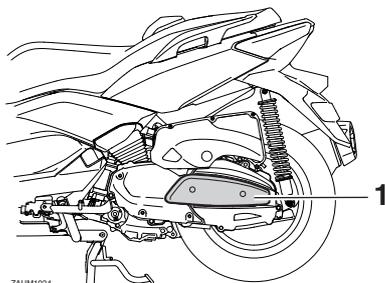
- Filtros de aire del motor y filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal
 - Los filtros de aire del motor de este modelo están dotados de elementos de papel desechables; dichos elementos están revestidos de aceite y, para no dañarlos, no se deben limpiar con aire comprimido.
 - Si se conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos, los elementos de los filtros de aire del motor y el filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal se deben cambiar con mayor frecuencia.
- Mantenimiento del freno hidráulico
 - Compruebe regularmente el nivel de líquido de freno y corríjalo según sea necesario.
 - Cada dos años cambie los componentes internos de las bombas de freno y de las pinzas y cambie el líquido de freno.
 - Cambie los tubos de freno cada cuatro años y siempre que estén agrietados o dañados.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU18772

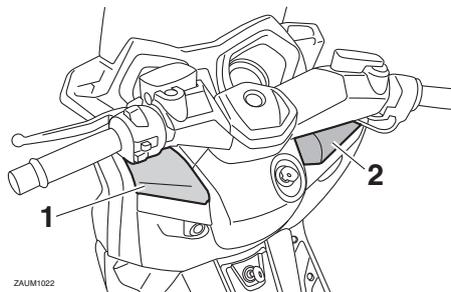
Desmontaje y montaje de los paneles

Los paneles que se muestran deben desmontarse para poder realizar algunas de las operaciones de mantenimiento que se describen en este capítulo. Consulte este apartado cada vez que necesite desmontar y montar un panel.



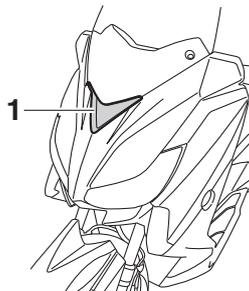
ZAUM1024

1. Panel A



ZAUM1022

1. Panel B
2. Panel C



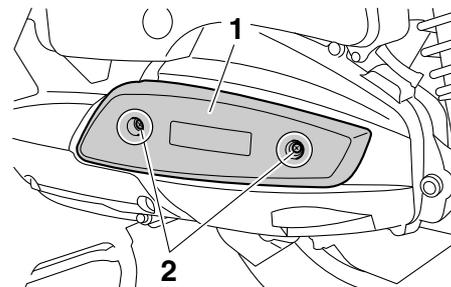
ZAUM1021

1. Panel D

SAUM3101

Panel A

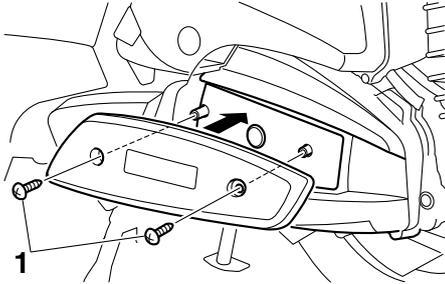
Para desmontar el panel
Quite los tornillos y seguidamente extraiga el panel tirando de él hacia fuera.



1. Panel A
2. Tornillo

Para montar el panel
Coloque el panel en su posición original y apriete los tornillos.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS



1. Tornillo

Panel B

Para desmontar el panel

1. Abra el compartimento portaobjetos delantero A. (Véase la página 3-15).
2. Quite el tornillo y seguidamente desmonte el panel.



1. Panel B
2. Tornillo

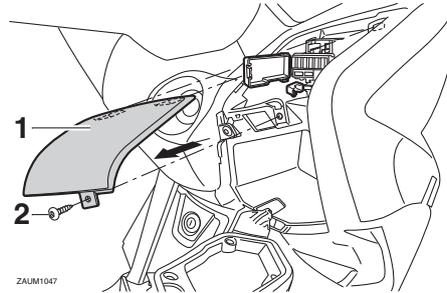
Para montar el panel

Coloque el panel en su posición original y apriete el tornillo.

Panel C

Para desmontar el panel

1. Abra el compartimento portaobjetos delantero B. (Véase la página 3-15).
2. Quite el tornillo y seguidamente desmonte el panel.



1. Panel C
2. Tornillo

Para montar el panel

Coloque el panel en su posición original y apriete el tornillo.

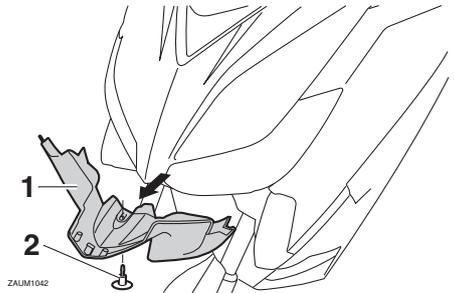
Panel D

Para desmontar el panel

1. Extraiga las fijaciones rápidas y, a continuación, tire del carenado inferior como se muestra.

NOTA

La fijación rápida se desmonta empujando hacia adentro el pasador central con un destornillador y extrayendo seguidamente la fijación.

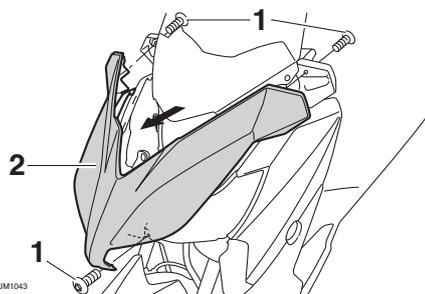


1. Carenado
2. Fijación rápida

2. Extraiga los tornillos del carenado y, a continuación, desmonte el carenado tirando de él.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAUM3021

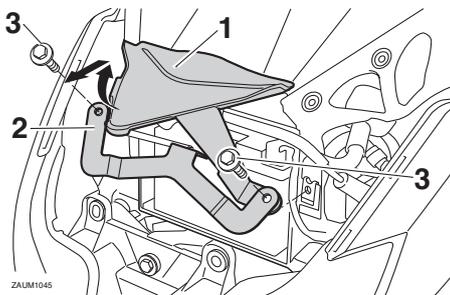


ZALUM1043

1. Tornillo
2. Carenado

6

3. Extraiga los pernos del soporte de la batería y, a continuación, retírela.
4. Desmonte el soporte de la batería y el conjunto del panel tirando de él como se muestra.



ZALUM1045

1. Panel D
2. Soporte
3. Perno

Para montar el panel

1. Sitúe el soporte de la batería y el conjunto del panel en la posición original y, a continuación, coloque los pernos.
2. Coloque el carenado en su posición original y apriete los tornillos.
3. Sitúe el carenado inferior en su posición original y, a continuación, coloque la fijación rápida.

NOTA

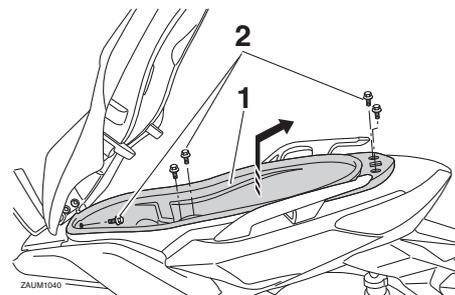
Para montar la fijación rápida, empuje el pasador central hacia fuera de modo que sobresalga de la cabeza de la fijación, introduzca la fijación en el carenado inferior y empuje el pasador hacia dentro hasta que quede nivelado con la cabeza de la fijación.

Comprobación de la bujía

La bujía es un componente del motor que resulta fácil de comprobar. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de cualquier bujía, por lo que esta debe desmontarse y comprobarse de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de la bujía puede reflejar el estado del motor.

Para desmontar la bujía

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central.
2. Abra el asiento. (Véase la página 3-14).
3. Desmonte el compartimento portaobjetos trasero extrayendo los pernos.

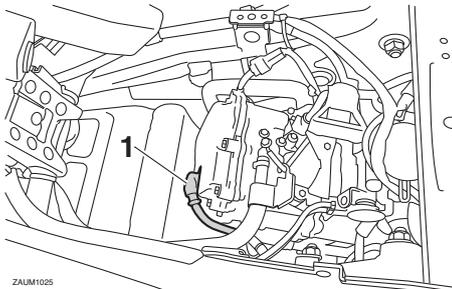


ZALUM1040

1. Compartimento portaobjetos
2. Perno

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

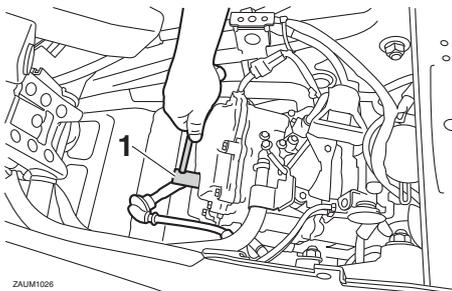
4. Retire la tapa de bujía.



ZAMM1025

1. Tapa de bujía

5. Desmonte la bujía como se muestra con la llave de bujías incluida en el juego de herramientas del propietario.



ZAMM1025

1. Llave de bujías

Para revisar la bujía

1. Compruebe que el aislamiento de porcelana que rodea al electrodo central de la bujía tenga un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando se utiliza el vehículo normalmente).

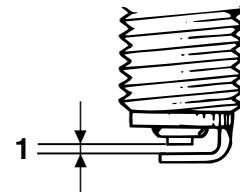
NOTA

Si la bujía presenta un color claramente diferente, puede que el motor no funcione adecuadamente. No trate de diagnosticar usted mismo estas averías. En lugar de ello, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

2. Compruebe la erosión del electrodo y la acumulación excesiva de carbono u otros depósitos en la bujía; cámbiela según sea necesario.

Bujía especificada:
NGK/CR7E

3. Mida la distancia entre electrodos de la bujía con una galga y ajústela al valor especificado según sea necesario.



1. Distancia entre electrodos de la bujía

Distancia entre electrodos de la bujía:

0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

Para montar la bujía

1. Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.
2. Monte la bujía con la llave de bujías y apriétela con el par especificado.

Par de apriete:

Bujía:

12.5 Nm (1.25 m·kgf, 9.04 ft·lbf)

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

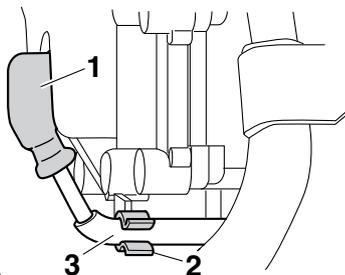
NOTA

Si no dispone de una llave dinamométrica para montar la bujía, una buena estimación del par de apriete correcto es 1/4–1/2 vuelta después de haberla apretado a mano. No obstante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.

3. Coloque la tapa de bujía.

NOTA

Asegúrese de que la bujía esté bien sujeta en la brida tal y como se muestra.



1. Tapa de bujía
2. Brida del cable de la bujía
3. Cable de la bujía

4. Sitúe el compartimento portaobjetos trasero en su posición original y coloque los pernos.
5. Cierre el asiento.

SAUM3031

Aceite del motor y filtro

Debe comprobar el nivel de aceite del motor antes de cada utilización. Asimismo, debe cambiar el aceite y el filtro según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase y cuando se encienda el indicador del cambio de aceite.

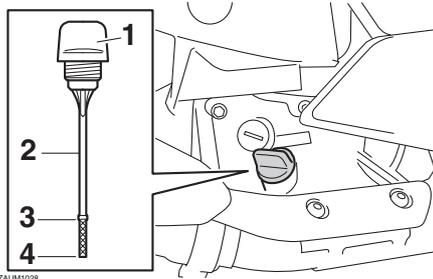
Para comprobar el nivel de aceite del motor

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central. Si está ligeramente inclinada hacia un lado, la lectura puede resultar errónea.
2. Arranque el motor, caliéntelo durante unos minutos y luego párelo.
3. Espere unos minutos hasta que se asiente el aceite, quite el tapón de llenado, limpie la varilla de medición, introdúzcala de nuevo en el orificio de llenado (sin enroscarla) y extráigala de nuevo para comprobar el nivel de aceite.

NOTA

El aceite de motor debe situarse entre la punta de la varilla de medición y la marca de nivel máximo.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS



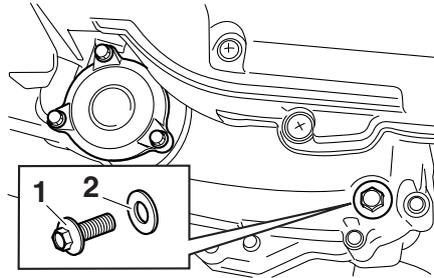
1. Tapón de llenado de aceite del motor
2. Varilla de medición
3. Marca de nivel máximo
4. Punta de la varilla de medición del aceite del motor

4. Si el aceite de motor no se encuentra entre la punta de la varilla de medición y la marca de nivel máximo, añada una cantidad suficiente de aceite del tipo recomendado hasta que alcance el nivel correcto.
5. Introduzca la varilla de medición en el orificio de llenado de aceite y seguidamente apriete el tapón.

Para cambiar el aceite del motor (con o sin sustitución del filtro de aceite)

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central.
2. Arranque el motor, caliéntelo durante unos minutos y luego párelo.

3. Coloque una bandeja debajo del motor para recoger el aceite usado.
4. Retire el tapón de llenado de aceite del motor y el perno de drenaje con la junta para vaciar el aceite del cárter.

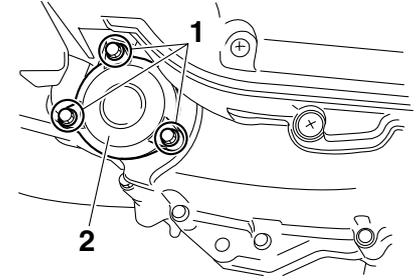


1. Perno de drenaje del aceite del motor
2. Junta

NOTA

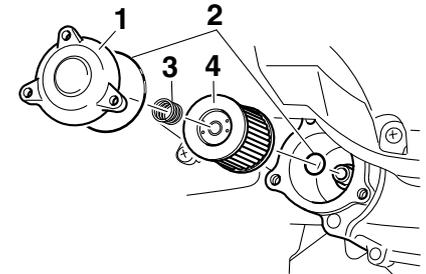
Omita los pasos 5–7 si no va a cambiar el filtro de aceite.

5. Desmonte la cubierta del filtro de aceite quitando los pernos. **ATENCIÓN:** Cuando retire la cubierta del filtro de aceite, el muelle de compresión se soltará. Tenga cuidado de que no se pierda el muelle. [SCA12912]



1. Perno
2. Cubierta del filtro de aceite

6. Desmonte y cambie el filtro de aceite y las juntas tóricas.



1. Cubierta del filtro de aceite
2. Junta tórica
3. Muelle de compresión
4. Filtro de aceite

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

7. Monte el muelle de compresión y la cubierta del filtro de aceite colocando los pernos y apretándolos con el par especificado.

Par de apriete:

Perno de la cubierta del filtro de aceite:
10 Nm (1.0 m·kgf, 7.2 ft·lbf)

NOTA

Verifique que las juntas tóricas queden correctamente asentadas.

8. Coloque el perno de drenaje de aceite del motor con la junta nueva y apriéte-lo con el par especificado.

Par de apriete:

Perno de drenaje del aceite del motor:
20 Nm (2.0 m·kgf, 14 ft·lbf)

9. Añada la cantidad especificada del aceite de motor recomendado y seguidamente coloque y apriete el tapón de llenado de aceite.

Aceite de motor recomendado:

Véase la página 8-1.

Cantidad de aceite:

Sin sustitución del filtro de aceite:
1.50 L (1.59 US qt, 1.32 Imp.qt)
Con sustitución del filtro de aceite:
1.70 L (1.80 US qt, 1.50 Imp.qt)

NOTA

No olvide limpiar el aceite que se haya derramado sobre cualquier pieza una vez se hayan enfriado el motor y el sistema de escape.

SCA11671

ATENCIÓN

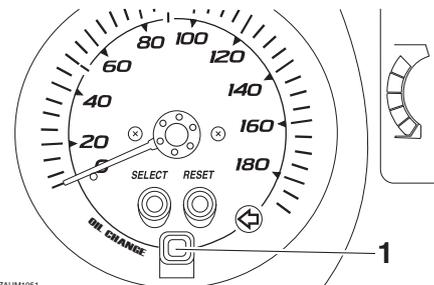
- No utilice aceites con la especificación diésel “CD” ni aceites de calidad superior a la especificada. Además, no utilice aceites con la etiqueta “ENERGY CONSERVING II” o superior.
- Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en el cárter.

10. Arranque el motor y déjelo al ralentí durante unos minutos mientras comprueba si existe alguna fuga de aceite. Si pierde aceite, pare inmediatamente el motor y averigüe la causa.

11. Ponga a cero el indicador del cambio de aceite de acuerdo con el procedimiento siguiente.

Para poner a cero el indicador de cambio de aceite

1. Gire la llave a la posición “ON”.
2. Mantenga pulsado el botón “OIL CHANGE” entre 15 y 20 segundos.



ZAUM1051

1. Botón “OIL CHANGE”
3. Suelte el botón “OIL CHANGE” y el indicador de cambio de aceite se apagará.

NOTA

Si cambia el aceite del motor antes de que se encienda el indicador de cambio (es decir, antes de que se cumpla el intervalo del cambio periódico de aceite), después de cambiar el aceite deberá reponer el indicador para que este pueda indicar en el mo-

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

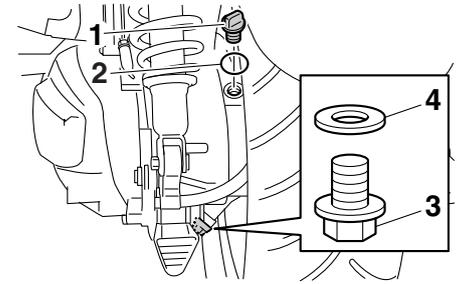
mento correcto el siguiente cambio periódico. Para poner a cero el indicador del cambio de aceite antes de que se haya cumplido el intervalo de cambio periódico, utilice el procedimiento descrito anteriormente pero observe que el indicador se encienda durante 1.4 segundos cuando suelte el botón "OIL CHANGE"; de lo contrario, repita la operación.

Aceite de la transmisión final

SAU20067

Antes de cada utilización debe comprobar si la caja de la transmisión final pierde aceite. Si observa alguna fuga, haga revisar y reparar el scooter en un concesionario Yamaha. Además, debe cambiar el aceite de la transmisión final del modo siguiente, según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Arranque el motor, caliente el aceite de la transmisión final conduciendo el scooter durante unos minutos y luego párelo.
2. Coloque el scooter sobre el caballete central.
3. Coloque una bandeja debajo de la caja de la transmisión final para recoger el aceite usado.
4. Quite el tapón de llenado del aceite de la transmisión final y su junta tórica de la caja de la transmisión final.



1. Tapón de llenado del aceite de la transmisión final
2. Junta tórica
3. Perno de drenaje del aceite de la transmisión final
4. Junta
5. Quite el perno de drenaje del aceite de la transmisión final y su junta para vaciar el aceite de la caja de la transmisión final.
6. Coloque el perno de drenaje del aceite de la transmisión final con la junta nueva y apriételo con el par especificado.

Par de apriete:

Perno de vaciado del aceite de la transmisión final:

20 Nm (2.0 m·kgf, 14 ft·lbf)

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

7. Llene la caja con la cantidad especificada de aceite de la transmisión final del tipo recomendado. **¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en la caja del engranaje final. Asegúrese de que no caiga aceite en el neumático o en la rueda.** [SWA11312]

Aceite de la transmisión final recomendado:

Véase la página 8-1.

Cantidad de aceite:

0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)

8. Coloque el tapón de llenado del aceite de la transmisión final y su junta tórica y, a continuación, apriete el tapón de llenado del aceite.
9. Compruebe si la caja de la transmisión final pierde aceite. Si pierde aceite averigüe la causa.

Líquido refrigerante

SAU20071

Debe comprobar el nivel de líquido refrigerante antes de cada utilización. Además, debe cambiar el líquido refrigerante según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

SAUM3043

Para comprobar el nivel de líquido refrigerante

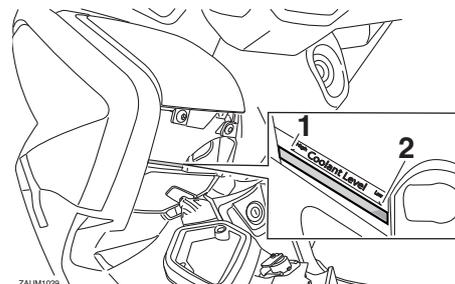
1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical.
2. Abra el compartimento portaobjetos delantero A. (Véase la página 3-15).

NOTA

- El nivel de líquido refrigerante debe verificarse con el motor en frío, ya que varía con la temperatura del motor.
 - Verifique que el vehículo se encuentre en posición vertical para comprobar el nivel de líquido refrigerante. Si está ligeramente inclinada hacia un lado, la lectura puede resultar errónea.
3. Compruebe el nivel de líquido refrigerante por la mirilla de control.

NOTA

El líquido refrigerante debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.



1. Marca de nivel máximo
2. Marca de nivel mínimo

4. Si el líquido refrigerante se encuentra en la marca de nivel mínimo o por debajo de esta, desmonte el panel B. (Véase la página 6-9).
5. Abra el tapón del depósito y añada líquido refrigerante hasta la marca de nivel máximo. **¡ADVERTENCIA! Quite solamente el tapón del depósito de líquido refrigerante. No quite nunca el tapón del radiador cuando el motor esté caliente.** [SWA15162] **ATENCIÓN:** Si no dispone de líquido refrigerante, utilice en su lugar agua destilada o agua blanda del grifo. No utilice

agua dura o agua salada, ya que resultan perjudiciales para el motor. Si ha utilizado agua en lugar de líquido refrigerante, sustitúyala por este lo antes posible; de lo contrario el sistema de refrigeración no estará protegido contra las heladas y la corrosión. Si ha añadido agua al líquido refrigerante, haga comprobar lo antes posible en un concesionario Yamaha el contenido de anticongelante en el líquido refrigerante; de lo contrario disminuirá la eficacia del líquido refrigerante.

[SCA10473]



ZALUM1030

1. Tapón del depósito de líquido refrigerante

Capacidad del depósito de líquido refrigerante:

0.31 L (0.33 US qt, 0.27 Imp.qt)

6. Cierre el tapón del depósito y monte los paneles.
7. Cierre el compartimento portaobjetos.

SAU33032

Cambio del líquido refrigerante

Debe cambiar el líquido refrigerante según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Haga cambiar el líquido refrigerante en un concesionario Yamaha. **¡ADVERTENCIA!** No quite nunca el tapón del radiador cuando el motor esté caliente. [SWA10382]

Filtros de aire, tubos de drenaje y filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal

Debe efectuar el mantenimiento de los filtros de aire y del filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Efectúe el mantenimiento de todos los filtros de aire con mayor frecuencia si conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos.

Cambio de los filtros de aire

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.

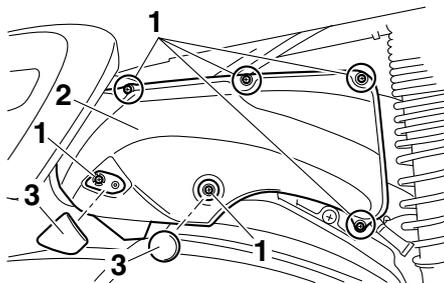
NOTA

Continúe con el procedimiento siguiente para cada filtro de aire.

2. Desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire quitando las tapas de goma y los tornillos.

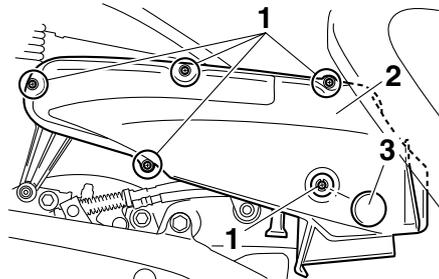
MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Izquierda



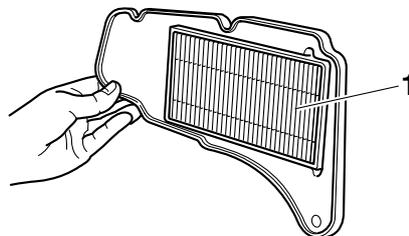
1. Tornillo
2. Cubierta de la caja del filtro de aire
3. Tapa de goma

Derecha



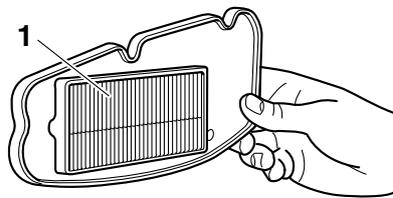
1. Tornillo
 2. Cubierta de la caja del filtro de aire
 3. Tapa de goma
3. Extraiga el filtro de aire.

Izquierda



1. Filtro de aire

Derecha



1. Filtro de aire
4. Introduzca un filtro de aire nuevo en la caja del mismo.
5. Monte la cubierta de la caja del filtro de aire colocando los tornillos.

ATENCIÓN: Verifique que todos los elementos del filtro estén correcta-

mente asentados en la caja. Cambie siempre los dos elementos del filtro de aire al mismo tiempo, de lo contrario el motor puede reducir sus prestaciones o averiarse. El motor no se debe utilizar nunca sin los filtros montados; de lo contrario, el o los pistones o cilindros pueden desgastarse excesivamente.

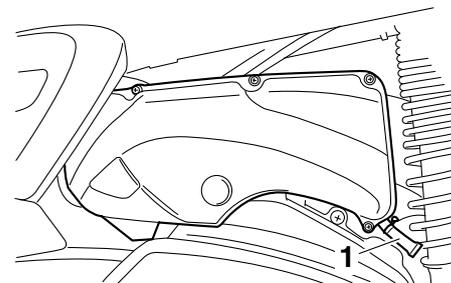
[SCA12924]

6. Coloque las tapas de goma.

Para limpiar los tubos de drenaje de la caja del filtro de aire

1. Compruebe si hay suciedad o agua acumulada en el tubo situado en el fondo de ambas cajas de filtro de aire.

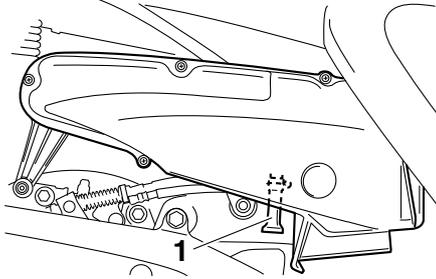
Izquierda



1. Tubo de drenaje del filtro de aire

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

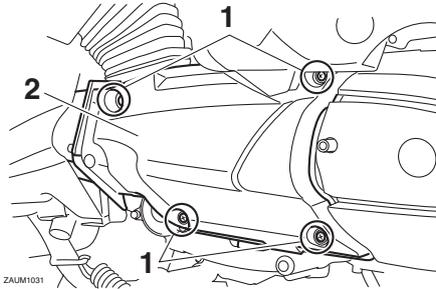
Derecha



1. Tubo de drenaje del filtro de aire
2. Si encuentra suciedad o agua desmonte el tubo, límpielo y vuélvalo a montar.

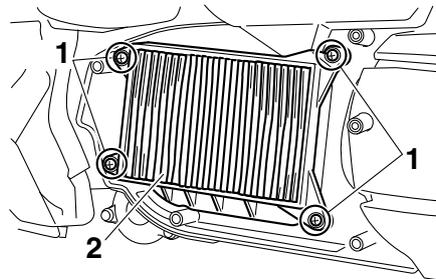
Limpieza del elemento del filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal

1. Desmonte el panel A. (Véase la página 6-9).
2. Quite la cubierta izquierda de la caja del filtro de aire.
3. Desmonte la cubierta de la caja del filtro de aire de la correa trapezoidal quitando los tornillos.



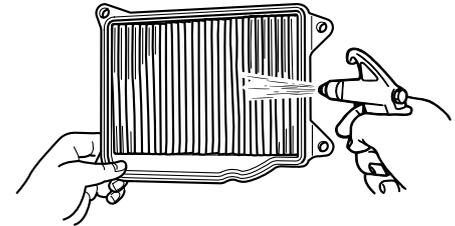
ZAUM1031

1. Tornillo
2. Cubierta de la caja del filtro de aire de la correa trapezoidal
4. Desmonte el filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal quitando los tornillos.



1. Tornillo
2. Filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal

5. Golpee ligeramente el filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal para eliminar la mayor parte del polvo y la suciedad y, seguidamente, elimine el resto de suciedad con aire comprimido como se muestra.



6. Compruebe si el filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal está dañado y cámbielo según sea necesario.
7. Monte el filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal colocando los tornillos. **ATENCIÓN: Verifique que el filtro de la correa trapezoidal correctamente asentado en su caja.**

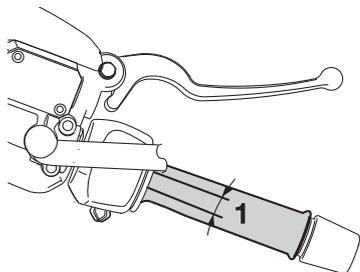
[SCA12942]

8. Monte la cubierta de la caja del filtro de aire de la correa trapezoidal colocando los tornillos.
9. Instale la cubierta izquierda de la caja del filtro de aire.
10. Monte el panel.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Comprobación del juego libre del puño del acelerador

SAU21385



6 1. Juego libre del puño del acelerador

El juego libre del puño del acelerador debe medir 3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in) en el borde interior del puño. Compruebe periódicamente el juego libre del puño del acelerador y, si es necesario, hágalo ajustar en un concesionario Yamaha.

Holgura de la válvula

SAU21402

La holgura de la válvula se altera con el uso y, como consecuencia de ello, se desajusta la mezcla de aire y gasolina y/o el motor produce ruidos. Para evitarlo, un concesionario Yamaha debe ajustar la holgura de la válvula según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Neumáticos

SAU21877

Los neumáticos son el único contacto entre el vehículo y la carretera. La seguridad en todas las condiciones de conducción depende de un área relativamente pequeña de contacto con la carretera. Por tanto, es fundamental mantener los neumáticos en buen estado en todo momento y cambiarlos por los neumáticos especificados en el momento adecuado.

Presión de aire de los neumáticos

Debe comprobar la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

SWA10504

! ADVERTENCIA

La utilización de este vehículo con una presión incorrecta de los neumáticos puede provocar la pérdida de control, con la consecuencia de daños personales graves o un accidente mortal.

- **La presión de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse con los neumáticos en frío (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos sea igual a la temperatura ambiente).**

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

- La presión de los neumáticos debe ajustarse en función de la velocidad, el peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios homologados para este modelo.

Presión de aire de los neumáticos (medida con los neumáticos en frío):

0–90 kg (0–198 lb):

Delantero:

220 kPa (2.20 kgf/cm², 32 psi)

Trasero:

250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)

YP400R 90–185 kg (198–408 lb)

YP400RA 90–181 kg (198–399 lb):

Delantero:

220 kPa (2.20 kgf/cm², 32 psi)

Trasero:

250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)

Carga máxima*:

YP400R 185 kg (408 lb)

YP400RA 181 kg (399 lb)

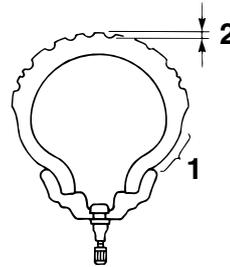
* Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios

SWA10512

ADVERTENCIA

No sobrecargue nunca el vehículo. La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.

Revisión de los neumáticos



1. Flanco del neumático
2. Profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático

Debe comprobar los neumáticos antes de cada utilización. Si la profundidad del dibujo del neumático en el centro alcanza el límite especificado, si hay un clavo o fragmentos de cristal en el neumático o si el flanco está agrietado, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.

Profundidad mínima del dibujo del neumático (delantero y trasero):

1.6 mm (0.06 in)

NOTA

Los límites de la profundidad del dibujo pueden variar de un país a otro. Cumpla siempre los reglamentos locales.

Información relativa a los neumáticos

Este modelo está equipado con neumáticos sin cámara.

Los neumáticos envejecen, aunque no se hayan utilizado o solo se hayan utilizado ocasionalmente. Las grietas en el dibujo del neumático y en la goma del flanco, a veces acompañadas de deformación de la carcasa, son una prueba de envejecimiento. Especialistas en neumáticos deberán comprobar los neumáticos viejos y envejecidos para determinar su idoneidad para uso futuro.

Después de realizar pruebas exhaustivas, Yamaha Motor Co., Ltd. sólo ha homologado para este modelo los neumáticos que se relacionan a continuación.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Neumático delantero:

Tamaño:

120/70-15 M/C 56S

Marca/modelo:

MICHELIN/CITY GRIP

SAVA/DIAMONDS MC28

Neumático trasero:

Tamaño:

150/70-13 M/C 64S

Marca/modelo:

MICHELIN/CITY GRIP

SAVA/DIAMONDS MC28

SWA10472

ADVERTENCIA

- Si los neumáticos están excesivamente gastados, hágalos cambiar en un concesionario Yamaha. Además de ser ilegal, el uso del vehículo con unos neumáticos excesivamente gastados reduce la estabilidad y puede provocar la pérdida del control.
- La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios para ello.

- Conduzca a velocidades moderadas después de cambiar un neumático, ya que la superficie de éste debe “rodarse” para desarrollar sus características óptimas.

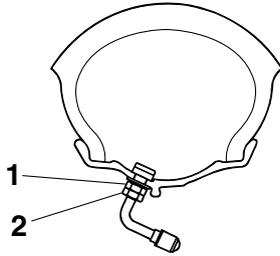
SAU21995

Llantas de aleación

Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro del vehículo, tome nota de los puntos siguientes relativos a las ruedas especificadas.

- Antes de cada utilización debe comprobar si las llantas de las ruedas presentan grietas, dobladuras, deformación u otros daños. Si observa algún daño, haga cambiar la rueda en un concesionario Yamaha. No intente realizar ni la más mínima reparación en una rueda. Una rueda deformada o agrietada debe sustituirse.
- La rueda se debe equilibrar siempre que se haya cambiado la llanta o el neumático. Una rueda no equilibrada puede reducir las prestaciones, limitar la manejabilidad y reducir la vida útil del neumático.
- Después de reparar o cambiar el neumático de la rueda trasera, apriete la tuerca del vástago de la válvula y la contratuerca con los pares especificados.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS



1. Tuerca del vástago de la válvula
2. Contratuerca del vástago de la válvula

Pares de apriete:

Tuerca del vástago de la válvula:

2.0 Nm (0.20 m·kgf, 1.4 ft·lbf)

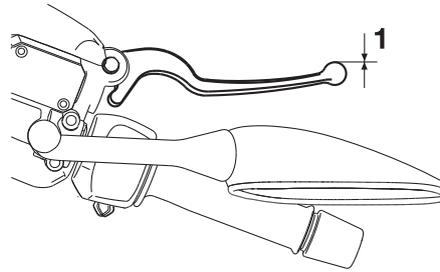
Contratuerca del vástago de la válvula:

3.0 Nm (0.30 m·kgf, 2.2 ft·lbf)

Comprobación del juego libre de las manetas de freno delantero y trasero

SAU50861

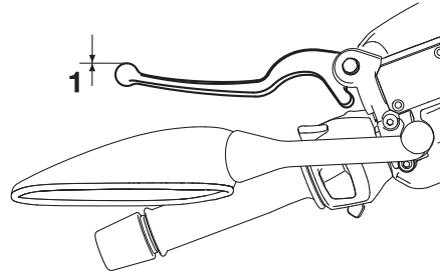
Delante



ZALUM1049

1. Sin juego libre de la maneta de freno

Detrás



ZALUM1050

1. Sin juego libre de la maneta de freno

No debe existir ningún juego en los extremos de las manetas de freno. Si hay juego, haga revisar el sistema de frenos en un concesionario Yamaha.

SWA14212

⚠ ADVERTENCIA

Un tacto blando o esponjoso de la maneta del freno puede indicar la presencia de aire en el sistema hidráulico. Si hay aire en el sistema hidráulico hágalo purgar en un concesionario Yamaha antes de utilizar el vehículo. La presencia de aire en el sistema hidráulico reducirá las prestaciones del freno, lo cual puede provocar la pérdida de control y ser causa de accidente.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

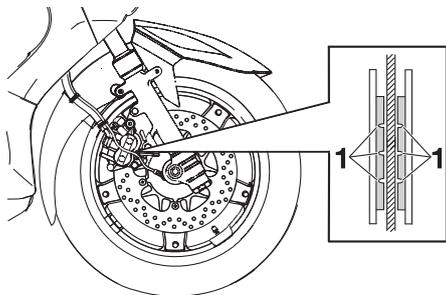
Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero

SAU22393

Debe comprobar el desgaste de las pastillas de freno delantero y trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Pastillas de freno delantero

SAU22431



1. Ranura indicadora de desgaste

Cada pastilla de freno delantero dispone de ranuras indicadoras de desgaste que le permiten comprobar el desgaste de las pastillas de freno sin necesidad de desmontarlo. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe las ranuras indicadoras de desgaste. Si una pastilla de freno se ha desgastado hasta el punto en que las ranuras indicadoras de desgaste

han desaparecido casi por completo, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

Pastillas de freno trasero

SAU34211

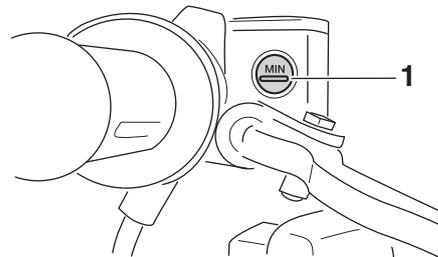
Haga revisar en un concesionario Yamaha cada una de las pastillas de freno trasero, medir el espesor del forro y, si es preciso, cambiar el conjunto de pastillas.

Comprobación del líquido de freno

SAU40262

Antes de utilizar el vehículo, verifique que el líquido de frenos se encuentre por encima de la marca de nivel mínimo. Compruebe el nivel del líquido de frenos con respecto a la parte superior del nivel del depósito. Añada líquido de frenos si es necesario.

Freno delantero

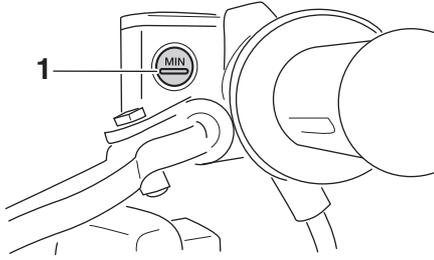


ZAJM1057

1. Marca de nivel mínimo

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Freno trasero



ZAJUM1032

1. Marca de nivel mínimo

Líquido de frenos especificado:
DOT 4

SWA16011

ADVERTENCIA

Un mantenimiento inadecuado puede mermar la capacidad de frenada. Observe las precauciones siguientes:

- Si el líquido de frenos es insuficiente, puede penetrar aire en el sistema y reducirse la capacidad de frenada.
- Limpie el tapón de llenado antes de extraerlo. Utilice únicamente líquido de frenos DOT 4 procedente de un recipiente precintado.

- Utilice únicamente el líquido de frenos especificado; de lo contrario pueden deteriorarse las juntas de goma y producirse fugas.
- Añada el mismo tipo de líquido de freno. Si se añade un líquido de frenos distinto a DOT 4 puede producirse una reacción química perjudicial.
- Evite que penetre agua o polvo en el depósito cuando añada líquido. El agua disminuye significativamente el punto de ebullición del líquido y puede provocar una obstrucción por vapor, mientras que la suciedad puede atascar las válvulas de la unidad hidráulica del sistema ABS.

SCA17641

ATENCIÓN

El líquido de frenos puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico. Elimine siempre inmediatamente el líquido que se haya derramado.

A medida que las pastillas de freno se desgastan, es normal que el nivel de líquido de freno disminuya de forma gradual. Un nivel bajo de líquido de frenos puede ser indicativo del desgaste de las pastillas o de una fuga en el sistema; por tanto, debe com-

probar si las pastillas de freno están desgastadas o si hay una fuga en el sistema de frenos. Si el nivel de líquido de frenos disminuye de forma repentina, solicite a un concesionario Yamaha que averigüe la causa antes de seguir utilizando el vehículo.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

6

SAU22733

Cambio del líquido de frenos

Solicite a un concesionario Yamaha que cambie el líquido de freno según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, se deben cambiar las juntas de aceite de las bombas y las pinzas de freno, así como los tubos de freno, según los intervalos indicados a continuación o siempre que estén dañados o presenten fugas.

- Juntas de estanqueidad: cambiar cada dos años.
- Tubos de freno: cambiar cada cuatro años.

SAU23098

Comprobación y engrase de los cables

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento y el estado de todos los cables de control, así como engrasar los cables y sus extremos si es necesario. Si un cable está dañado o no se mueve con suavidad, hágalo revisar o cambiar por un concesionario Yamaha. **¡ADVERTENCIA! Si se daña el alojamiento exterior de los cables, es posible que se origine óxido en el interior y que se causen interferencias con el movimiento del cable. Cambie los cables dañados lo antes posible para evitar situaciones que no sean seguras.** [SWA10712]

Lubricante recomendado:

Lubricante para cables de Yamaha o cualquier otro lubricante adecuado

SAU23115

Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable

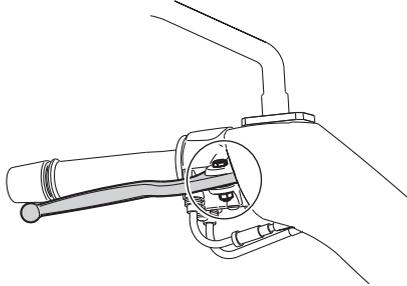
Antes de cada utilización se debe comprobar el funcionamiento del puño del acelerador. Asimismo, se debe engrasar el cable en un concesionario Yamaha según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico.

El cable del acelerador está provisto de una cubierta de goma. Verifique que la cubierta esté bien colocada. Aunque esté bien colocada, la cubierta no protege por completo el cable contra la penetración de agua. Por tanto, evite echar agua directamente sobre la cubierta o el cable cuando lave el vehículo. Si la cubierta del cable se ensucia, límpiela con un trapo húmedo.

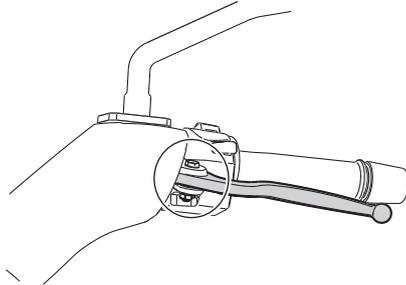
MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Engrase de las manetas del freno SAU23173 delantero y trasero

Maneta del freno delantero



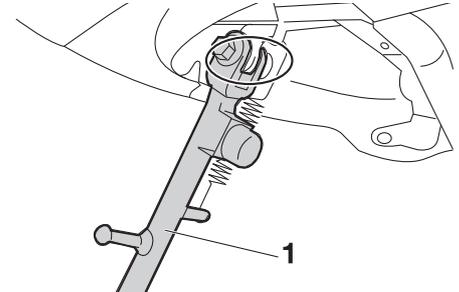
Maneta del freno trasero



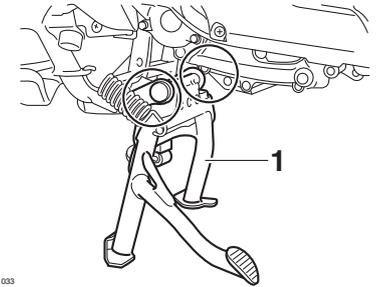
Los puntos de pivote de las manetas del freno delantero y trasero deben engrasarse esporádicamente según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Lubricante recomendado:
Grasa de silicona

Verificación y engrase del caba- llete central y el cabalette lateral SAU23215



1. Cabalette lateral



1. Cabalette central

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento de los caballetes central y lateral y engrasar los pivotes y las superficies de contacto metal-metal según sea necesario.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

⚠ ADVERTENCIA

Si el caballete central o el lateral no suben y bajan con suavidad, hágalos revisar o reparar en un concesionario Yamaha. De lo contrario, pueden tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que este pierda el control.

Lubricante recomendado:
Grasa de jabón de litio

SWA10742

SAU23273

Comprobación de la horquilla delantera

Debe comprobar el estado y el funcionamiento de la horquilla delantera del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

Para comprobar el estado

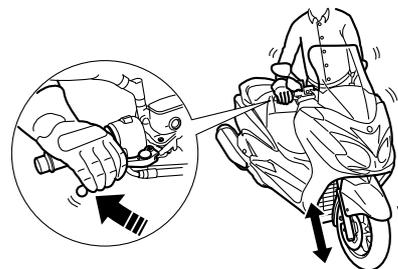
Compruebe si los tubos interiores presentan rasgaduras, daños y fugas excesivas de aceite.

Para verificar el funcionamiento

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical. **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**

[SWA10752]

2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si la horquilla delantera se comprime y se extiende con suavidad.



SCA10591

ATENCIÓN

Si observa cualquier daño en la horquilla delantera o ésta no funciona con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.

Comprobación de la dirección

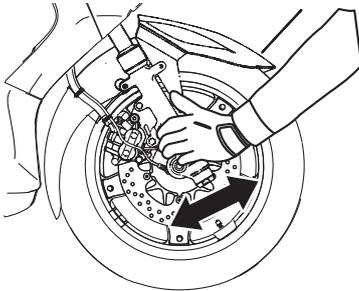
SAU45512

Los cojinetes de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Coloque el vehículo sobre el caballete central. **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.**

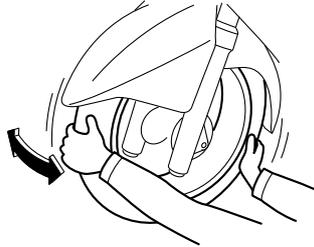
[SWA10752]

2. Sujete los extremos inferiores de las barras de la horquilla delantera e intente moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa cualquier juego, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.



Comprobación de los cojinetes de las ruedas

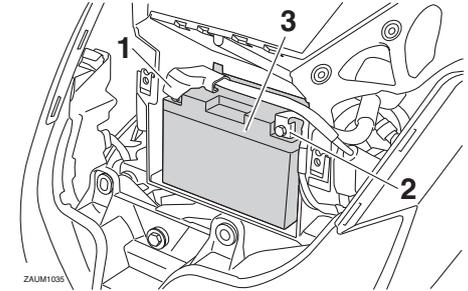
SAU23292



Debe comprobar los cojinetes de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si el cubo de la rueda se mueve o si no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los cojinetes de la rueda.

Batería

SAU46344



ZALM1035

1. Cable positivo de la batería (rojo)
2. Cable negativo de la batería (negro)
3. Batería

La batería se encuentra detrás del panel D. (Véase la página 6-9).

Este modelo está equipado con una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas). No es necesario comprobar el electrolito ni añadir agua destilada. No obstante, se deben comprobar las conexiones de los cables de la batería y apretarlas bien si es preciso.

SWA10761

⚠ ADVERTENCIA

- El electrolito es tóxico y peligroso, ya que contiene ácido sulfúrico que provoca graves quemaduras. Evite todo contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

6

cuando trabaje cerca de una batería. En caso de contacto, administre los PRIMEROS AUXILIOS siguientes.

- **EXTERNO:** Lavar con agua abundante.
- **INTERNO:** Beber grandes cantidades de agua o leche y llamar inmediatamente a un médico.
- **OJOS:** Enjuagar con agua durante 15 minutos y acudir al médico sin demora.
- Las baterías producen hidrógeno explosivo. Por lo tanto, mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc., alejados de la batería y asegúrese de que la ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.
- **MANTENGA ÉSTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

Para cargar la batería

Lleve la batería a un concesionario Yamaha lo antes posible para cargarla si le parece que está descargada. Tenga en cuenta que la batería tiene tendencia a descargarse más rápidamente si el vehículo está equipado con accesorios eléctricos opcionales.

SCA16522

ATENCIÓN

Para cargar una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas) es necesario un cargador especial (de tensión constante). El uso de un cargador convencional dañará la batería.

Almacenamiento de la batería

1. Si no va a utilizar el modelo durante más de un mes, desmonte la batería, cárguela completamente y guárdela en un lugar fresco y seco.

ATENCIÓN: Cuando extraiga la batería, asegúrese de que la llave esté girada a "OFF" y, a continuación, desconecte el cable negativo antes de desconectar el cable positivo.

[SCA16303]

2. Si va a guardar la batería durante más de dos meses, compruébela al menos una vez al mes y cárguela completamente según sea necesario.
3. Cargue completamente la batería antes de instalarla. **ATENCIÓN:** Cuando vaya a instalar la batería, verifique que la llave se encuentre en la posición "OFF" y, a continuación, conecte el cable positivo antes de conectar el negativo. [SCA16841]

SCA16531

ATENCIÓN

Mantenga siempre la batería cargada. El almacenamiento de una batería descargada puede dañarla de forma irreparable.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

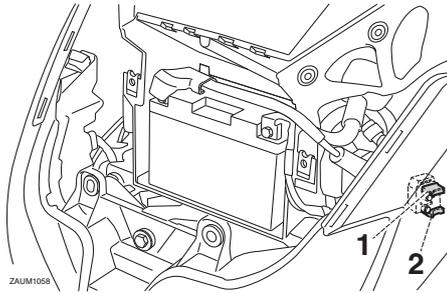
Cambio de fusibles

SAUM3091

La caja de fusibles, que contiene los fusibles para cada circuito, está situada detrás del panel C. (Véase la página 6-9).

NOTA

El fusible principal, que se encuentra en una posición diferente y de difícil acceso, debe sustituirse en un concesionario Yamaha.



1. Fusible principal
2. Fusible principal de reserva

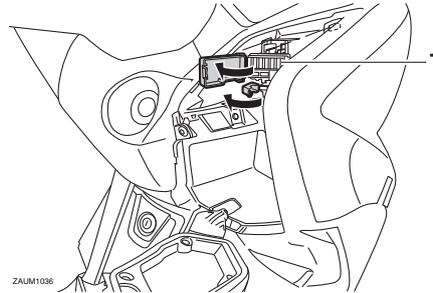
Si un fusible para cada circuito está fundido, cámbielo del modo siguiente.

1. Gire la llave a la posición "OFF" y desactive el circuito eléctrico en cuestión.
2. Extraiga el fusible fundido e instale uno nuevo del amperaje especificado.
¡ADVERTENCIA! Para evitar una

avería grave del sistema eléctrico y posiblemente un incendio, no utilice un fusible con un amperaje superior al recomendado. [SWA15132]

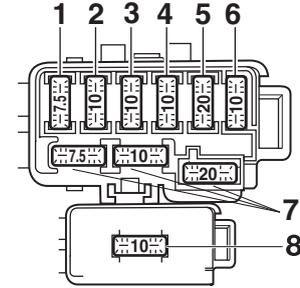
NOTA

En el juego de herramientas se incluyen lengüetas de fusible. Utilice las lengüetas para retirar y colocar un fusible.



1. Caja de fusibles

YP400R

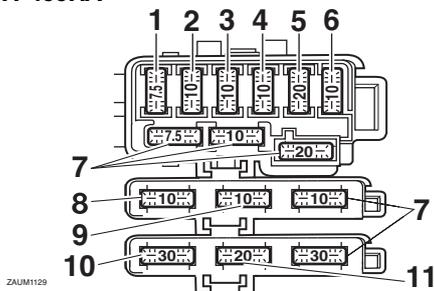


ZALM1037

1. Fusible del ventilador del radiador
2. Fusible de la ECU (unidad de control electrónico)
3. Fusible de repuesto
4. Fusible del sistema de intermitencia
5. Fusible del faro
6. Fusible del encendido
7. Fusible de reserva
8. Fusible de luces de emergencia

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

YP400RA



1. Fusible del ventilador del radiador
2. Fusible de la ECU (unidad de control electrónico)
3. Fusible de repuesto
4. Fusible del sistema de intermitencia
5. Fusible del faro
6. Fusible del encendido
7. Fusible de reserva
8. Fusible de luces de emergencia
9. Fusible de la unidad de control del ABS
10. Fusible del motor del ABS
11. Fusible del solenoide del ABS

Fusibles especificados:

- Fusible principal:
30.0 A
Fusible de encendido:
10.0 A
Fusible del sistema de intermitencia:
10.0 A
Fusible del faro:
20.0 A
Fusible de la luz de aviso de peligro:
10.0 A
Fusible del ventilador del radiador:
7.5 A
Fusible de la unidad de control del sistema ABS:
YP400RA 10.0 A
Fusible del motor del sistema ABS:
YP400RA 30.0 A
Fusible del solenoide del ABS:
YP400RA 20.0 A
Fusible de repuesto:
10.0 A

3. Gire la llave a la posición "ON" y active el circuito eléctrico en cuestión para comprobar que el dispositivo funcione.
4. Si el fusible se funde de nuevo inmediatamente, solicite a un concesionario Yamaha que revise el sistema eléctrico.

SAU34242

Cambio de una bombilla del faro

Este modelo está provisto de faros con bombillas halógenas. Si se funde una bombilla del faro, hágala cambiar en un concesionario Yamaha y, si es preciso, ajustar la luz del faro.

Luz de freno/piloto trasero

SAU24182

Este modelo está provisto de una luz de freno/piloto trasero de tipo LED (diodo luminoso).

Si la luz de freno/piloto trasero no se enciende, hágala revisar en un concesionario Yamaha.

Luz de los intermitentes delanteros

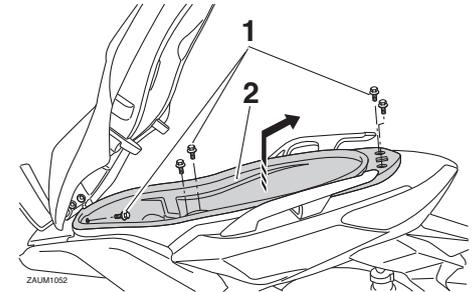
SAU39881

Si la luz de un intermitente delantero no se enciende, haga revisar el circuito eléctrico en un concesionario Yamaha o cambie la bombilla.

Cambio de la bombilla de un intermitente trasero

SAUM3062

1. Coloque el scooter sobre el caballete central.
2. Abra el asiento. (Véase la página 3-14).
3. Desmonte el compartimento portaobjetos trasero extrayendo los pernos.
4. Desmonte el casquillo (con la bombilla del intermitente) girándolo en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

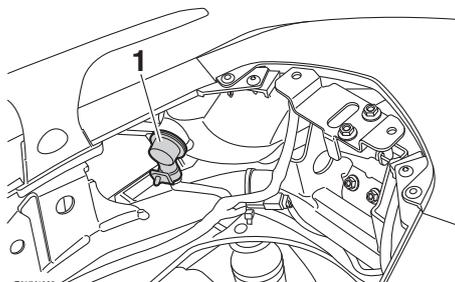


1. Perno

2. Compartimento portaobjetos

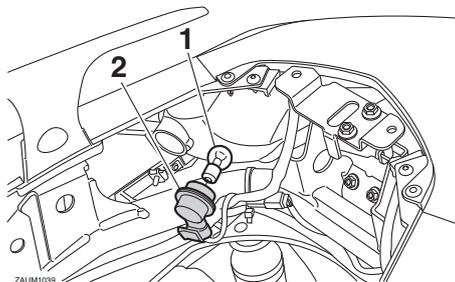
5. Extraiga la bombilla fundida empujándola hacia adentro y girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj.

MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS



1. Portabombilla de la luz de intermitencia

6. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo, empujela hacia adentro y luego gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.



1. Bombilla de la luz de intermitencia
2. Portabombilla de la luz de intermitencia

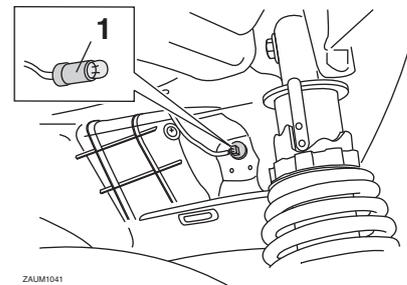
7. Monte el casquillo (con la bombilla) girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

8. Sitúe el compartimento portaobjetos trasero en su posición original y coloque los pernos.
9. Cierre el asiento.

Cambio de la bombilla de la luz de la matrícula

SAUM2203

1. Extraiga el casquillo (con la bombilla) tirando de él.



ZAUM1041

1. Portabombillas de la luz de la matrícula
2. Tire de la bombilla fundida para extraerla.
3. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo.
4. Monte el casquillo (con la bombilla) empujándolo dentro.

Luz de posición

SAU54501

Este modelo está provisto de luces de posición LED.

Si una luz de posición no se enciende, hágala revisar en un concesionario Yamaha.

Identificación de averías

SAU25882

Aunque los scooter Yamaha son objeto de una completa revisión antes de salir de fábrica, pueden surgir problemas durante su utilización. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.

Los siguientes cuadros de identificación de averías constituyen un procedimiento rápido y fácil para que usted mismo compruebe esos sistemas vitales. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación del scooter, llévelo a un concesionario Yamaha cuyos técnicos cualificados disponen de las herramientas, experiencia y conocimientos necesarios para repararlo correctamente.

Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Las imitaciones pueden parecerse a los repuestos originales Yamaha pero a menudo son de inferior calidad, menos duraderos y pueden ocasionar costosas facturas de reparación.

SWA15142

ADVERTENCIA

Cuando revise el sistema de combustible no fume y verifique que no haya llamas vivas ni chispas en el lugar,

incluidos pilotos luminosos de calentadores de agua u hornos. La gasolina o los vapores de gasolina pueden inflamarse o explotar y provocar graves daños personales o materiales.

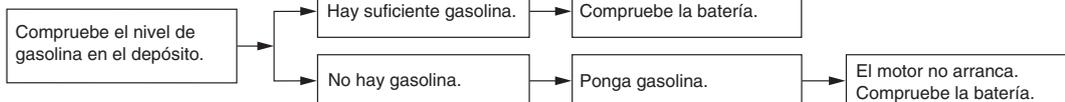
MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

SAU42706

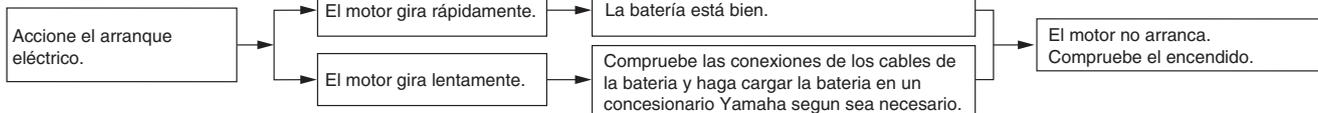
Cuadros de identificación de averías

Problemas de arranque o reducción de las prestaciones del motor

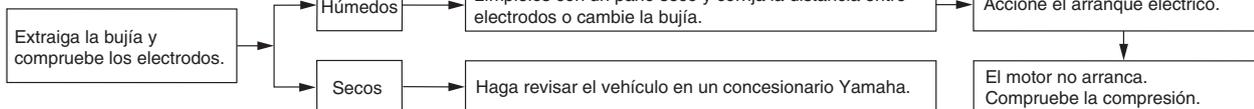
1. Gasolina



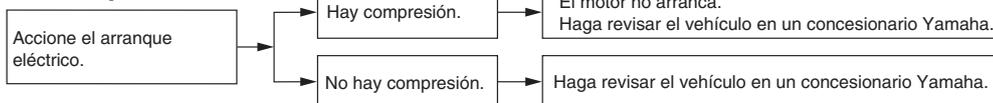
2. Batería



3. Encendido



4. Compresión



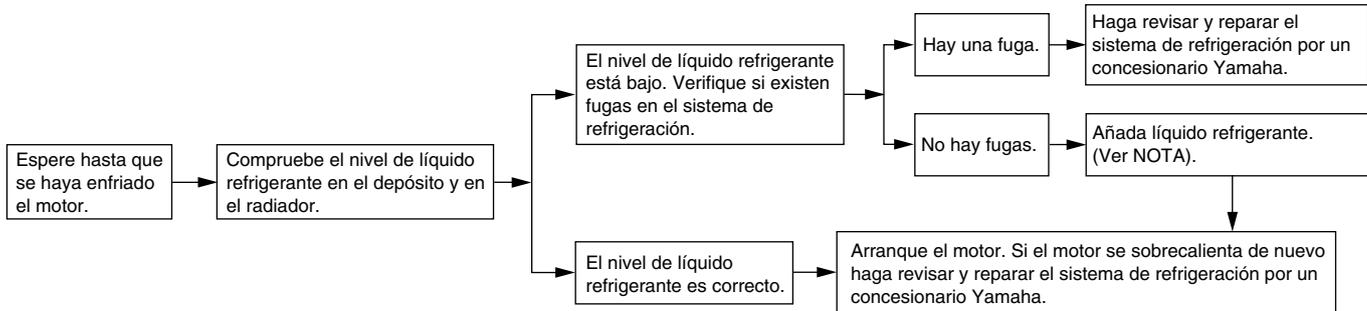
MANTENIMIENTO Y AJUSTES PERIÓDICOS

Sobrecalentamiento del motor

SWAT1041

ADVERTENCIA

- No quite el tapón del radiador cuando el motor y el radiador estén calientes. Puede salir un chorro a presión de líquido y vapor calientes y provocar graves lesiones. Espere hasta que se haya enfriado el motor.
- Coloque un trapo grueso, como una toalla, sobre el tapón del radiador; luego gire lentamente el tapón en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta el tope para que se libere toda la presión residual. Cuando deje de oírse el silbido, presione el tapón hacia abajo mientras lo gira en el sentido contrario al de las agujas del reloj y luego extráigalo.



NOTA

Si no dispone de líquido refrigerante, puede utilizar agua del grifo en su lugar de forma provisional, siempre que la cambie por el líquido refrigerante recomendado lo antes posible.

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

Precaución relativa al color mate

SAU37834

SCA15193

ATENCIÓN

Algunos modelos están provistos de piezas acabadas en colores mate. Antes de limpiar el vehículo, pregunte en un concesionario Yamaha qué productos se pueden utilizar. Si utiliza un cepillo, productos químicos o detergentes fuertes para limpiar estas piezas rayará o dañará la superficie. Asimismo, evite aplicar cera a las piezas con acabado en color mate.

Cuidados

SAU26096

Si bien el diseño abierto de un scooter revela el atractivo de la tecnología, también la hace más vulnerable. El óxido y la corrosión pueden desarrollarse incluso cuando se utilizan componentes de alta tecnología. Un tubo de escape oxidado puede pasar desapercibido en un coche, pero afea el aspecto general de un scooter. El cuidado frecuente y adecuado no sólo se ajusta a los términos de la garantía, sino que además mantiene la buena imagen del scooter, prolonga su vida útil y optimiza sus prestaciones.

Antes de limpiarlo

1. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico cuando el motor se haya enfriado.
2. Verifique que todas las tapas y cubiertas, así como todos los acopladores y conectores eléctricos, incluidas las tapas de bujía, estén bien apretados.
3. Elimine la suciedad incrustada, como pueden ser los restos de aceite quemado sobre el cárter, con un desengrasador y un cepillo, pero no aplique nunca tales productos sobre los sellos, las juntas y los ejes de las ruedas. Enjuague siempre la suciedad y el desengrasador con agua.

Limpieza

SCA10784

ATENCIÓN

- No utilice limpiadores de ruedas con alto contenido de ácido, especialmente para las ruedas de radios. Si utiliza tales productos para la suciedad difícil de eliminar, no deje el limpiador sobre la zona afectada durante más tiempo del que figure en las instrucciones. Asimismo, enjuague completamente la zona con agua, séquela inmediatamente y a continuación aplique un protector en aerosol contra la corrosión.
- Una limpieza inadecuada puede dañar las partes de plástico (como los carenados, paneles, parabrisas, la óptica del faro o del indicador, etc.) y los silenciadores. Para limpiar el plástico utilice únicamente un trapo suave y limpio o una esponja y agua. No obstante, si las piezas de plástico no quedan bien limpias con agua, se puede diluir en ella un detergente suave. Se debe eliminar con agua abundante todo residuo de detergente, pues este resulta perjudicial para las piezas de plástico.

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

- **No utilice productos químicos fuertes para las piezas de plástico. Evite utilizar trapos o esponjas que hayan estado en contacto con productos de limpieza fuertes o abrasivos, disolventes o diluyentes, combustible (gasolina), desoxidantes o antioxidantes, líquido de frenos, anticongelante o electrolito.**
- **No utilice aparatos de lavado a presión o limpiadores al vapor, ya que puede penetrar agua y deteriorar las zonas siguientes: juntas (de cojinetes de ruedas y basculantes, horquilla y frenos), componentes eléctricos (acopladores, conectores, instrumentos interruptores y luces), tubos respiraderos y de ventilación.**
- **Scooters provistos de parabrisas: No utilice limpiadores fuertes o esponjas duras, ya que pueden deslucir o rayar. Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayas sobre el parabrisas. Pruebe el producto sobre un pequeña parte oculta del parabrisas para asegurarse de que no deja marcas. Si se raya el parabrisas, utilice un pulimento de calidad para plásticos después de lavarlo.**

Después de una utilización normal

Elimine la suciedad con agua tibia, un detergente suave y una esponja blanda y limpia, aclarando luego completamente con agua limpia. Utilice un cepillo de dientes o de botellas para limpiar los lugares de difícil acceso. La suciedad incrustada y los insectos se eliminarán más fácilmente si se cubre la zona con un trapo húmedo durante unos minutos antes de limpiarla.

Después de conducir con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal

La sal marina o las salpicaduras de agua salada en las calles durante el invierno resultan sumamente corrosivas en combinación con el agua; observe el procedimiento siguiente cada vez que circule con lluvia, junto al mar o en calles donde se haya esparcido sal.

NOTA

La sal esparcida en las calles durante el invierno puede permanecer hasta bien entrada la primavera.

1. Lave el scooter con agua fría y un detergente suave cuando el motor se haya enfriado. **ATENCIÓN: No utilice agua caliente, ya que incrementa la acción corrosiva de la sal.** [SCA10792]

2. Aplique un aerosol anticorrosión a todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.

Limpieza del parabrisas

No utilice limpiadores alcalinos o muy ácidos, gasolina, líquido de frenos ni cualquier otro disolvente. Limpie el parabrisas con un paño o una esponja humedecidos con un detergente suave y seguidamente enjuáguelo bien con agua abundante. Como limpieza adicional, utilice Yamaha Windshield Cleaner u otro limpiador de parabrisas de alta calidad. Algunos productos de limpieza para plásticos pueden dejar rayas en el parabrisas. Antes de utilizar tales productos, pruébelos en una parte del parabrisas que no afecte a la visibilidad y donde pase desapercibido.

Después de la limpieza

1. Seque el scooter con una gamuza o un trapo absorbente.
2. Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable, incluido el sistema de escape. (Con el abrillantador puede incluso eliminarse la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable).

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

3. Se recomienda aplicar un aerosol anticorrosión a todas las superficies de metal, incluidas las superficies cromadas y chapadas con níquel, para prevenir la corrosión.
4. Utilice aceite en aerosol como limpiador universal para eliminar todo resto de suciedad.
5. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
6. Aplique cera a todas las superficies pintadas.
7. Deje que el scooter se seque por completo antes de guardarlo o cubrirlo.

SWA10943

ADVERTENCIA

La presencia de contaminantes en los frenos o en los neumáticos puede provocar la pérdida de control.

- Verifique que no haya aceite o cera en los frenos o en los neumáticos. Si es preciso, limpie los discos y los forros de freno con un limpiador normal de discos de freno o acetona, y lave los neumáticos con agua tibia y un detergente suave.
- Antes de utilizar el scooter pruebe los frenos y su comportamiento en las curvas.

SCA10801

ATENCIÓN

- Aplique aceite en aerosol y cera de forma moderada, eliminando los excesos.
- No aplique nunca aceite o cera sobre piezas de goma o de plástico; trátelas con un producto adecuado para su mantenimiento.
- Evite el uso de compuestos abillantadores abrasivos que pueden desgastar la pintura.

NOTA

- Solicite consejo a un concesionario Yamaha acerca de los productos que puede utilizar.
- Con el lavado, la lluvia o los climas húmedos la óptica del faro se puede empañar. Encender el faro durante un breve periodo ayudará a eliminar la humedad de la óptica.

SAU36564

Almacenamiento

Periodo corto

Guarde siempre el scooter en un lugar fresco y seco y, si es preciso, protéjalo contra el polvo con una funda porosa. Verifique que el motor y el sistema de escape estén fríos antes de cubrir el scooter.

SCA10821

ATENCIÓN

- Si guarda el scooter en un lugar mal ventilado o lo cubre con una lona cuando todavía esté mojado, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.
- Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.

Periodo largo

Antes de guardar el scooter durante varios meses:

1. Observe todas las instrucciones que se facilitan en el apartado "Cuidados" de este capítulo.

CUIDADOS Y ALMACENAMIENTO DEL SCOOTER

2. Llene el depósito de gasolina y añada estabilizador de gasolina (si dispone de él) para evitar que el depósito se oxide y la gasolina se deteriore.
3. Observe los pasos siguientes para proteger el cilindro, los aros del pistón, etc. contra la corrosión.
 - a. Desmonte la tapa de la bujía y la bujía.
 - b. Vierta una cucharada de las de té de aceite de motor por el orificio para la bujía.
 - c. Monte la tapa de la bujía en la bujía y seguidamente coloque esta sobre la culata para que los electrodos queden en contacto con masa. (Ello limitará las chispas durante el paso siguiente).
 - d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Así se cubrirá la pared del cilindro con aceite).
 - e. Quite la tapa de bujía de la bujía y luego monte esta y su tapa.
¡ADVERTENCIA! Para evitar daños o lesiones por chispas, conecte a masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor. [SWA10952]
4. Engrase todos los cables de control y los puntos de pivote de las palancas y pedales, así como el caballete central/lateral.
5. Compruebe y, si es preciso, corrija la presión de los neumáticos y luego levante el scooter de forma que las dos ruedas queden por encima del suelo. Alternativamente, gire un poco las ruedas cada mes para evitar que los neumáticos se degraden en un punto.
6. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que penetre humedad.
7. Desmonte la batería y cárguela completamente. Guárdela en un lugar fresco y seco y cárguela una vez al mes. No guarde la batería en un lugar excesivamente frío o caliente [menos de 0 °C (30 °F) o más de 30 °C (90 °F)]. Para más información relativa al almacenamiento de la batería, consulte la página 6-30.

NOTA

Efectúe todas las reparaciones necesarias antes de guardar el scooter.

ESPECIFICACIONES

Dimensiones:

Longitud total:
2190 mm (86.2 in)
Anchura total:
780 mm (30.7 in)
Altura total:
1385 mm (54.5 in)
Altura del asiento:
785 mm (30.9 in)
Distancia entre ejes:
1565 mm (61.6 in)
Holgura mínima al suelo:
103 mm (4.06 in)
Radio de giro mínimo:
2500 mm (98.4 in)

Peso:

Peso en orden de marcha:
YP400R 211 kg (465 lb)
YP400RA 215 kg (474 lb)

Motor:

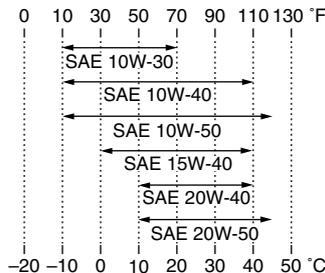
Tipo de motor:
4 tiempos, refrigerado por líquido, DOHC
Disposición de cilindros:
Cilindro sencillo
Cilindrada:
395 cm³
Calibre × Carrera:
83.0 × 73.0 mm (3.27 × 2.87 in)
Relación de compresión:
10.60 : 1
Sistema de arranque:
Arranque eléctrico
Sistema de lubricación:
Cárter húmedo

Aceite de motor:

Marca recomendada:
YAMALUBE

Tipo:

SAE 10W-30, 10W-40, 10W-50, 15W-40,
20W-40 o 20W-50



Calidad de aceite de motor recomendado:
Servicio API tipo SG o superior/JASO MA

Cantidad de aceite de motor:

Sin repuesto de filtro del aceite:
1.50 L (1.59 US qt, 1.32 Imp.qt)
Con repuesto de filtro de aceite:
1.70 L (1.80 US qt, 1.50 Imp.qt)

Aceite de la transmisión final:

Tipo:

Aceite de motor YAMALUBE 10W-40 o
SAE 10W-30 tipo SE

Cantidad:

0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)

Sistema de refrigeración:

Capacidad del depósito de líquido
refrigerante (hasta la marca de nivel máximo):
0.31 L (0.33 US qt, 0.27 Imp.qt)

Capacidad del radiador (incluidas todas las
rutas):

1.38 L (1.46 US qt, 1.21 Imp.qt)

Filtro de aire:

Filtro de aire:

Elemento de papel revestido con aceite

Combustible:

Combustible recomendado:

Gasolina súper sin plomo (Gasohol (E10)
aceptable)

Capacidad del depósito de combustible:

14.0 L (3.70 US gal, 3.08 Imp.gal)

Cantidad de reserva de combustible:

2.0 L (0.53 US gal, 0.44 Imp.gal)

Inyección de gasolina:

Cuerpo del acelerador:

Marca ID:

5RUG 20

Bujía(s):

Fabricante/modelo:

NGK/CR7E

Distancia entre electrodos de la bujía:

0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

Embrague:

Tipo de embrague:

Automático centrífugo en seco

Transmisión:

Relación de reducción primaria:

1.000

Transmisión final:

Engranaje

Relación de reducción secundaria:

6.643 (31/14 x 42/14)

Tipo de transmisión:
Correa trapezoidal automática
Operación:
Tipo automático centrífugo

Chasis:

Tipo de bastidor:
Bastidor en J
Ángulo del eje delantero:
28.00 °
Base del ángulo de inclinación:
100 mm (3.9 in)

Neumático delantero:

Tipo:
Sin cámara
Tamaño:
120/70-15 M/C 56S
Fabricante/modelo:
MICHELIN/CITY GRIP
Fabricante/modelo:
SAVA/DIAMONDS MC28

Neumático trasero:

Tipo:
Sin cámara
Tamaño:
150/70-13 M/C 64S
Fabricante/modelo:
MICHELIN/CITY GRIP
Fabricante/modelo:
SAVA/DIAMONDS MC28

Carga:

Carga máxima:
YP400R 185 kg (408 lb)
YP400RA 181 kg (399 lb)

(Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios)

Presión de aire del neumático (medida en neumáticos en frío):

Condiciones de carga:
0–90 kg (0–198 lb)
Delantero:
220 kPa (2.20 kgf/cm², 32 psi)
Trasero:
250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)
Condiciones de carga:
YP400R 90–185 kg (198–408 lb)
YP400RA 90–181 kg (198–399 lb)
Delantero:
220 kPa (2.20 kgf/cm², 32 psi)
Trasero:
250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)

Rueda delantera:

Tipo de rueda:
Rueda de fundición
Tamaño de la llanta:
15 x MT3.50

Rueda trasera:

Tipo de rueda:
Rueda de fundición
Tamaño de la llanta:
13 x MT4.00

Freno delantero:

Tipo:
Freno de disco doble
Operación:
Operación con mano derecha
Líquido de frenos especificado:
DOT 4

Freno trasero:

Tipo:
Freno de disco sencillo
Operación:
Operación con mano izquierda
Líquido de frenos especificado:
DOT 4

Suspensión delantera:

Tipo:
Horquilla telescópica
Tipo de muelle/amortiguador:
Muelle helicoidal / amortiguador de aceite
Traectoria de la rueda:
110.0 mm (4.33 in)

Suspensión trasera:

Tipo:
Basculante unitaria
Tipo de muelle/amortiguador:
Muelle helicoidal / amortiguador de aceite
Traectoria de la rueda:
92.0 mm (3.62 in)

Sistema eléctrico:

Sistema de encendido:
TCI
Sistema estándar:
Magneto CA

Batería:

Modelo:
GT9B-4
Voltaje, capacidad:
12 V, 8.0 Ah

Faro delantero:

Tipo de bombilla:
Bombilla halógena

ESPECIFICACIONES

Voltaje, potencia de la bombilla × cantidad:

Faro delantero:

12 V, 55.0 W × 2

Luz de freno y posterior:

LED

Luz de intermitencia delantera:

12 V, 10.0 W × 2

Luz de intermitencia trasera:

12 V, 10.0 W × 2

Luz auxiliar:

LED

Luz de la matrícula:

12 V, 5.0 W × 1

Luz de instrumentos:

12 V, 2.0 W × 3

Luz indicadora de luz de carretera:

12 V, 1.4 W × 1

Luz indicadora de intermitencia:

12 V, 1.4 W × 2

Luz de aviso de avería en el motor:

12 V, 1.4 W × 1

Luz de aviso del sistema ABS:

YP400RA 12 V, 1.4 W × 1

Luz indicadora del sistema inmovilizador:

LED

Fusibles:

Fusible principal:

30.0 A

Fusible del faro:

20.0 A

Fusible del sistema de intermitencia:

10.0 A

Fusible de encendido:

10.0 A

Fusible del ventilador del radiador:

7.5 A

Fusible de la luz de aviso de peligro:

10.0 A

Fusible de la ECU:

10.0 A

Fusible de la unidad de control del sistema

ABS:

YP400RA 10.0 A

Fusible del motor del sistema ABS:

YP400RA 30.0 A

Fusible del solenoide del ABS:

YP400RA 20.0 A

Fusible de repuesto:

10.0 A

Números de identificación

SAU48613

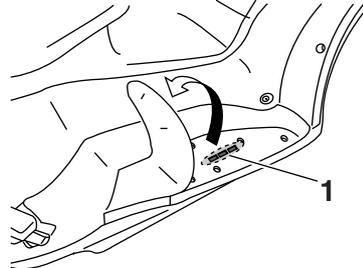
Anote el número de identificación del vehículo y los datos de la etiqueta del modelo en los espacios previstos más abajo para utilizarlos como referencia cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha o en caso de robo del vehículo.

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

INFORMACIÓN DE LA ETIQUETA DEL MODELO:

Número de identificación del vehículo

SAU26411



ZALUM0663

1. Número de identificación del vehículo

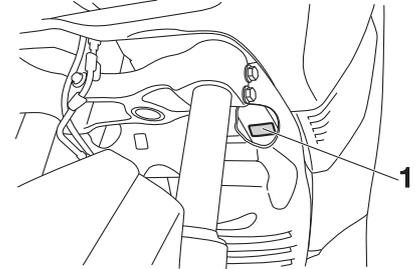
El número de identificación del vehículo está grabado en el bastidor.

NOTA

El número de identificación del vehículo sirve para identificar el vehículo y puede utilizarse para registrarla ante las autoridades de su localidad a efectos de matriculación.

Etiqueta del modelo

SAU26461



1. Etiqueta del modelo

La etiqueta de modelo está fijada en el lugar que se muestra. Anote los datos que figuran en esta etiqueta en el espacio previsto. Necesitará estos datos cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

INDEX

A

ABS (para modelos con ABS).....	3-10
Aceite de la transmisión final.....	6-16
Aceite del motor y filtro.....	6-13
Aceleración y desaceleración.....	5-3
Alarma antirrobo (opcional).....	3-8
Almacenamiento.....	7-3
Arranque del motor.....	5-1
Asiento.....	3-14
Aspectos de seguridad en la conducción.....	1-5

B

Batería.....	6-30
Bombilla de la luz de la matrícula, cambio.....	6-35
Bombilla del faro, cambio.....	6-33
Bombilla del intermitente (trasero), cambio.....	6-34
Bujía, comprobación.....	6-11

C

Caballote central y caballote lateral, comprobación y engrase.....	6-28
Caballote lateral.....	3-17
Cables, comprobación y engrase.....	6-27
Catalizador.....	3-13
Cojinetes de las ruedas, comprobación.....	6-30
Color mate, precaución.....	7-1
Compartimentos portaobjetos.....	3-15
Conjuntos amortiguadores, ajuste.....	3-16
Conmutador de la luz de cruce/carretera.....	3-9
Consumo de gasolina, consejos para reducirlo.....	5-4

Cuadros de identificación de averías... ..	6-37
Cuidados.....	7-1

D

Dirección, comprobación.....	6-30
------------------------------	------

E

Especificaciones.....	8-1
Estacionamiento.....	5-5
Etiqueta del modelo.....	9-1

F

Filtros de aire, tubos de drenaje y filtro de aire de la caja de la correa trapezoidal.....	6-18
Frenada.....	5-3
Fusibles, cambio.....	6-32

G

Gasolina.....	3-12
---------------	------

H

Holgura de la válvula.....	6-21
Horquilla delantera, comprobación.....	6-29

I

Identificación de averías.....	6-36
Información relativa a la seguridad.....	1-1
Inicio de la marcha.....	5-2
Interruptor de arranque.....	3-9
Interruptor de intermitencia.....	3-9
Interruptor de la bocina.....	3-9
Interruptor de luces de emergencia.....	3-9
Interruptor de ráfagas.....	3-9
Interruptores del manillar.....	3-9
Interruptor principal/Bloqueo de la dirección.....	3-2

J

Juego de herramientas.....	6-2
----------------------------	-----

Juego libre de las manetas de freno delantero y trasero, comprobación.....	6-24
Juego libre del puño del acelerador, comprobación.....	6-21

L

Líquido de freno, comprobación.....	6-25
Líquido de frenos, cambio.....	6-27
Líquido refrigerante.....	6-17
Luces indicadoras de intermitencia.....	3-3
Luz de aviso de avería del motor.....	3-3
Luz de aviso del sistema ABS (modelos con ABS).....	3-3
Luz de freno/piloto trasero.....	6-34
Luz de los intermitentes delanteros.....	6-34
Luz de posición.....	6-36
Luz indicadora del sistema inmovilizador.....	3-4

M

Maneta del freno, delantero.....	3-10
Maneta del freno, trasero.....	3-10
Manetas de freno, engrase.....	6-28
Mantenimiento, sistema de control de emisiones.....	6-3
Mantenimiento y engrase, periódicos.....	6-5

N

Neumáticos.....	6-21
Número de identificación del vehículo.....	9-1
Números de identificación.....	9-1

P

Paneles, desmontaje y montaje.....	6-9
Pastillas de freno delantero y trasero, comprobación.....	6-25
Puño del acelerador y cable, comprobación y engrase.....	6-27

R

Rodaje del motor	5-4
Ruedas	6-23

S

Sistema de corte del circuito de encendido	3-17
Sistema inmovilizador	3-1
Situación de las piezas.....	2-1

T

Tacómetro	3-4
Tapón del depósito de gasolina	3-11
Testigo de luces de carretera.....	3-3
Testigos y luces de advertencia.....	3-3

V

Velocímetro.....	3-4
Visor multifunción	3-5



MBK Industrie

Z.I. de Rouvroy 02100 Saint Quentin

Société Anonyme au capital de 45 000 000 €

R.C St-Quentin B 329 035 422

PRINTED IN FRANCE
2013.09 (S)